

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 342



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtiotredje årgången

16 december 2010

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

### IV Upplysningar

#### UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

##### Revisionsrätten

2010/C 342/01	Rapport om årsredovisningen för det gemensamma företaget Artemis för det budgetår som slutade den 31 december 2009, samt det gemensamma företagens svar .....	1
2010/C 342/02	Rapport om årsredovisningen för det gemensamma företaget Clean Sky för det budgetår som slutade den 31 december 2009, samt det gemensamma företagens svar .....	7
2010/C 342/03	Rapport om årsredovisningen för det gemensamma företaget för initiativet för innovativa läkemedel för det budgetår som slutade den 31 december 2009, samt det gemensamma företagens svar .....	15
2010/C 342/04	Rapport om årsredovisningen för det europeiska gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi för det budgetår som slutade den 31 december 2009, samt det gemensamma företagens svar .....	22
2010/C 342/05	Rapport om årsredovisningen för det gemensamma företaget Sesar för det budgetår som slutade den 31 december 2009, samt det gemensamma företagens svar .....	30

# SV

Pris:  
3 EUR



## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## REVISIONSRÄTTEN

## RAPPORT

om årsredovisningen för det gemensamma företaget Artemis för det budgetår som slutade den  
31 december 2009, samt det gemensamma företagens svar

(2010/C 342/01)

## INNEHÅLL

	<i>Punkt</i>	<i>Sida</i>
INLEDNING .....	1–5	2
REVISIONSFÖRKLARING .....	6–15	2
KOMMENTARER OM BUDGETFÖRVALTNINGEN OCH DEN EKONOMISKA FÖRVALTNINGEN	16–19	3
ÖVRIGT .....	20–25	3
Tabell .....		4
<b>Det gemensamma företagens svar</b> .....		<b>6</b>

## INLEDNING

1. Det gemensamma företaget Artemis ligger i Bryssel och inrättades i december 2007 <sup>(1)</sup> för en period av 10 år.

2. De grundande medlemmarna av det gemensamma företaget Artemis är Europeiska unionen företrädd av kommissionen, Belgien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Italien, Ungern, Nederländerna, Österrike, Portugal, Rumänien, Slovenien, Finland, Sverige, Storbritannien och Artemisia, en sammanslutning som företräder företag och andra forskningsorganisationer med verksamhet på området inbyggda datorsystem i Europa. Vid utgången av 2009 var även Cypern, Tjeckien, Lettland och Norge medlemmar i det gemensamma företaget.

3. Det gemensamma företagens främsta mål är att fastställa och genomföra en forskningsagenda för utvecklingen av nyckel-teknik för inbyggda datorsystem inom olika tillämpningsområden i syfte att stärka den europeiska konkurrenskraften och hållbarheten och möjliggöra framväxten av nya marknader och samhällliga tillämpningar (se *tabellen*).

4. EU:s bidrag till det gemensamma företaget Artemis för löpande kostnader och forskningsverksamhet ska uppgå till högst 420 miljoner euro som betalas från budgeten för det sjunde ramprogrammet för forskning. Sammanslutningen Artemis bidrag till de löpande kostnaderna ska uppgå till högst 30 miljoner euro. Artemis medlemsstater ska ge bidrag in natura till de löpande kostnaderna (genom att underlätta genomförandet av projekten) och ge ekonomiska bidrag som ska vara minst 1,8 gånger så stort som EU-bidraget. De forskningsorganisationer som deltar i projekten ska också ge bidrag in natura.

5. Det gemensamma företaget började arbeta självständigt den 26 oktober 2009.

## REVISIONSFÖRKLARING

6. Revisionsrätten har i enlighet med artikel 287.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt granskat det gemensamma företaget Artemis årsredovisning <sup>(2)</sup>, som består av räkenskaperna <sup>(3)</sup> och rapporterna om budgetgenomförandet <sup>(4)</sup> för det budgetår som slutade den 31 december 2009, och lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 74/2008 av den 20 december 2007 om bildande av det gemensamma företaget Artemis för genomförande av det gemensamma teknikinitiativet för inbyggda datorsystem (EUT L 30, 4.2.2008, s. 52).

<sup>(2)</sup> Denna årsredovisning åtföljs av en rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen under året som bland annat innehåller en redovisning av utnyttjandegraden för anslagen och sammanfattande information om överföringar av anslag mellan olika budgetposter.

<sup>(3)</sup> I räkenskaperna ingår balans- och resultaträkningen, kassaflödestabellen och bilagan till räkenskaperna som innehåller en beskrivning av viktiga redovisningsprinciper och andra förklaringar.

<sup>(4)</sup> Rapporterna om budgetgenomförandet innehåller sammanställningen över resultatet av budgetgenomförandet med bilaga.

7. Denna revisionsförklaring riktas till Europaparlamentet och rådet i enlighet med artikel 185.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(5)</sup>.

## Direktörens ansvar

8. Direktören ska i egenskap av utanordnare verkställa budgeterade inkomster och utgifter i enlighet med det gemensamma företagens finansiella bestämmelser <sup>(6)</sup> under eget ansvar och inom ramen för beviljade anslag <sup>(7)</sup>. Direktören ska införa <sup>(8)</sup> den organisation och de system och rutiner för intern förvaltning och kontroll som krävs för att upprätta slutliga räkenskaper <sup>(9)</sup> som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, på grund av oegentligheter eller fel, och se till att de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna är lagliga och korrekta.

## Revisionsrättens ansvar

9. Revisionsrätten ska utifrån sin revision avge en revisionsförklaring om tillförlitligheten i det gemensamma företagens årsredovisning och om de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet.

10. Revisionsrätten utförde sin revision i enlighet med Ifacs och Issais <sup>(10)</sup> internationella revisionsstandarder och god revisorssed. Enligt dessa standarder ska revisionsrätten uppfylla etiska krav och planera och utföra revisionen så att rimlig säkerhet uppnås om huruvida räkenskaperna innehåller några väsentliga felaktigheter och huruvida de underliggande transaktionerna är lagliga och korrekta.

11. Vid revisionen vidtar revisionsrätten revisionsåtgärder för att inhämta revisionsbevis om beloppen och upplysningarna i räkenskaperna och om lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för dem. Vilka revisionsåtgärder revisionsrätten väljer att vidta beror på den riskbedömning som den gör bland annat av risken för att det, på grund av oegentligheter eller fel, förekommer väsentliga felaktigheter i årsredovisningen eller olagliga eller oriktiga transaktioner. För att kunna utforma revisionsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna beaktar revisionsrätten vid denna riskbedömning organets internkontroll avseende utarbetandet och framläggandet av räkenskaperna. Revisionsrätten bedömer även om lämpliga redovisningsprinciper har tillämpats och om ledningens uppskattningar i bokföringen är rimliga samt gör en samlad bedömning av framläggandet av räkenskaperna.

12. Revisionsrätten anser att den har inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis till stöd för uttalandena nedan.

<sup>(5)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> Det gemensamma företaget Artemis finansiella bestämmelser antogs genom ett styrelsebeslut den 18 december 2008.

<sup>(7)</sup> Artikel 33 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 (EGT L 357, 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Artikel 38 i förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Bestämmelserna om EU-organens årsredovisningar och löpande räkenskaper fastställs i kapitel 1 i avdelning VII i förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002, senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 652/2008 av den 9 juli 2008 (EUT L 181, 10.7.2008, 23), och har införlivats i det gemensamma företaget Artemis finansiella bestämmelser.

<sup>(10)</sup> Internationella revisorsförbundet (Ifac) och Internationella standarder för högre revisionsorgan (Issai).

**Uttalande om räkenskapernas tillförlitlighet**

13. Revisionsrätten anser att det gemensamma företaget Artemis årsredovisning i allt väsentligt ger en rättvisande bild av det gemensamma företagens finansiella ställning per den 31 december 2009 och av resultaten av transaktioner och kassaflöden för det budgetår som slutade detta datum i enlighet med bestämmelserna i det gemensamma företagens finansiella bestämmelser.

**Uttalande om de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet**

14. Revisionsrätten anser att de transaktioner som ligger till grund för det gemensamma företaget Artemis årsredovisning för det budgetår som slutade den 31 december 2009 i allt väsentligt är lagliga och korrekta.

15. Kommentarerne nedan påverkar inte revisionsrättens uttalanden.

**KOMMENTARER OM BUDGETFÖRVALTNINGEN OCH DEN EKONOMISKA FÖRVALTNINGEN****Genomförande av budgeten**

16. Den slutliga budgeten omfattade åtagandebemyndiganden på 46 miljoner euro och betalningsbemyndiganden på 8 miljoner euro. Utnyttjandegraden för åtagande- och betalningsbemyndiganden var 81 % respektive 20 %. Den relativt låga utnyttjandegraden för betalningsbemyndiganden speglar det faktum att Artemis forskningsprogram befinner sig i ett inledningskede.

**Framläggande av räkenskaperna: medlemmarnas bidrag**

17. Revisionsrätten konstaterar att verksamheten vid EU:s gemensamma företag finansieras genom bidrag från medlemmarna och att de gemensamma företagen själva inte har något kapital. Revisionsrätten rekommenderade att det ska lämnas tydlig information om denna specifika omständighet i de gemensamma företagens räkenskaper.

18. Revisionsrätten välkomnar därför det faktum att medlemmarnas bidrag redovisas under nettotillgångar i de gemensamma företagens balansräkningar, i enlighet med EU:s redovisningsnorm 1 (koncernredovisning) och att ytterligare information om bidragens karaktär lämnas i anmärkningarna till räkenskaperna.

19. Revisionsrätten anser att redovisningen av medlemmarnas bidrag i de gemensamma företagens räkenskaper bör vara så harmoniserad som möjligt och noterar kommissionens avsikt

att utfärda detaljerade riktlinjer om detta till de gemensamma företagen.

**ÖVRIGT****Internkontrollsystem**

20. Det gemensamma företaget befinner sig i ett inledningskede och genomförde inte fullt ut sina system för intern kontroll och finansiell information under 2009. Vid årets slut hade de underliggande affärsprocesserna ännu inte formaliserats eller godkänts av räkenskapsföraren, vilket krävs enligt det gemensamma företagens finansiella bestämmelser.

21. Framför allt krävs ytterligare arbete när det gäller dokumentationen av it-processer och it-verksamhet samt kartläggningen av it-risker. Det gemensamma företaget hade inte heller utarbetat någon kontinuitetsplan eller någon uppgiftsskyddspolicy under 2009.

**Det finns inget värds-kapsavtal**

22. Enligt artikel 17 i rådets förordning (EG) nr 74/2008 om bildande av det gemensamma företaget Artemis ska ett värds-kapsavtal ingås mellan det gemensamma företaget Artemis och Belgien beträffande kontorsutrymmen, privilegier och immunitet samt annat stöd som Belgien ska ge det gemensamma företaget Artemis. Vid utgången av 2009 hade dock inget sådant avtal ingåtts.

**Internrevisionsfunktionen och kommissionens tjänst för internrevision**

23. Enligt artikel 73 i det gemensamma företagens finansiella bestämmelser ska det gemensamma företaget ha en internrevisionsfunktion som måste uppfylla relevanta internationella standarder. Vid utgången av 2009 hade dock denna viktiga del av internkontrollsystemet inte införts.

24. I enlighet med vad revisionsrätten angav i sitt yttrande nr 4/2008 över budgetförordningen för det europeiska gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi och nr 2/2010 över finansiella regler för det gemensamma företaget Sesar anser den att den nuvarande bestämmelsen i det gemensamma företagens stadgar om kommissionens internrevisors roll bör klargöras.

25. Enligt artikel 10 i det gemensamma företaget Artemis stadgar ska det gemensamma företagens styrelse ansvara för att genomföra funktionerna hos kommissionens tjänst för internrevision. Revisionsrätten anser att ett sådant arrangemang är lämpligt för internrevisionsfunktionen inom det gemensamma företaget, men inte för kommissionens internrevisor vars ansvar gäller EU:s allmänna budget som helhet.

Denna rapport har antagits av revisionsrättens avdelning II, med ledamoten Morten LEVYSOHN som ordförande, vid dess sammanträde i Luxemburg den 20 oktober 2010.

För revisionsrätten

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Ordförande

Tabell

## Det gemensamma företaget Artemis (Bryssel)

Unionens behörighetsområde enligt fördraget	Det gemensamma företags behörighet enligt rådets förordning (EG) nr. 74/2008		Organisation	Medel till det gemensamma företags förfogande 2009	Viktigaste resultat 2009
<p>Fördraget om Europeiska unionens funktionssätt</p> <p>Artikel 187</p> <p>(f.d. artikel 171 i FEG)</p> <p>Unionen kan bilda gemensamma företag eller andra organisationer som krävs för att effektivt genomföra unionens program för forskning, teknisk utveckling och demonstration.</p>	<p><b>Mål</b></p> <p>Det gemensamma företaget Artemis ska bidra till genomförandet av sjunde ramprogrammet och temaområdet "Informations- och kommunikationsteknik" inom det särskilda programmet Samarbete. Det ska särskilt utföra följande:</p> <p>a) Fastställa och genomföra en forskningsagenda för utvecklingen av nyckel-teknik för inbyggda datorsystem inom olika tillämpningsområden i syfte att stärka den europeiska konkurrenskraften och hållbarheten och möjliggöra framväxten av nya marknader och samhällliga tillämpningar. Verksamhet för genomförandet av forskningsagendan kallas <i>nedan forsknings- och utvecklingsverksamhet (FoU-verksamhet)</i>.</p> <p>b) Stödja genomförandet av FoU-verksamheten, framför allt genom att bevilja finansiering för deltagare i utvalda projekt efter konkurrensutsatta ansökningsomgångar.</p>	<p><b>Uppgifter</b></p> <p>a) Att säkerställa inrättandet och en hållbar förvaltning av det gemensamma teknikinitiativet för inbyggda datorsystem.</p> <p>b) Att fastställa och genomföra eventuella nödvändiga anpassningar av den fleråriga strategiska planen, inbegripet den forskningsagenda som anges i artikel 19.1.</p> <p>c) Att fastställa och utföra årliga genomförandeplaner enligt artikel 19.3 för genomförande av den fleråriga strategiska plan som anges i artikel 19.1.</p> <p>d) Att ta initiativ till ansökningsomgångar, utvärdera ansökningar och bevilja medel till de projekt som valts ut genom öppna och effektiva förfaranden med god insyn, inom ramarna för tillgängliga medel.</p> <p>e) Att utveckla nära samarbete och säkerställa samordning med europeiska, nationella och gränsöverskridande verksamheter, i synnerhet inom sjunde ramprogrammet, organ och intressenter i syfte att främja en produktiv innovativ miljö i Europa och bättre samverkan och utnyttjande av FoU-resultat på området inbyggda datorsystem.</p>	<p>Det gemensamma företaget Artemis organ ska vara:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— styrelsen,</li> <li>— den verkställande direktören,</li> <li>— de offentliga deltagarnas råd,</li> <li>— kommittén för industri och forskning.</li> </ul> <p><b>1. Styrelse</b></p> <p>Styrelsen ska ha det övergripande ansvaret för och utöva tillsyn över genomförandet av det gemensamma företaget Artemis verksamhet.</p> <p><b>2. Verkställande direktör</b></p> <p>Den verkställande direktören ska vara ansvarig för att leda det gemensamma företaget Artemis löpande verksamhet i enlighet med styrelsens beslut och vara dess rättsliga företrädare. Han ska utföra sina uppgifter med fullständigt oberoende och vara ansvarig inför styrelsen. Direktören ska utöva de befogenheter gentemot personalen som anges i artikel 7.2 i förordningen.</p> <p><b>3. De offentliga deltagarnas råd ska</b></p> <p>a) se till att principerna om rättvisa och insyn efterlevs i samband med tilldelningen av offentliga medel till projektdeltagare,</p> <p>b) diskutera och godkänna det årliga arbetsprogrammet enligt artikel 19.2 efter förslag från kommittén för industri och forskning, inbegripet de budgetar som finns tillgängliga för ansökningsomgångar,</p> <p>c) godkänna förfarandet för ansökningsomgångar, utvärdering och urval av förslag och övervakning av projekt,</p> <p>d) på förslag från unionens företrädare fastställa det gemensamma företaget Artemis ekonomiska bidrag till budgeten för ansökningsomgångar,</p> <p>e) godkänna omfattningen och inledandet av ansökningsomgångar,</p>	<p><b>Budget</b></p> <p>7,97 miljoner euro som till 100 % utgörs av EU-bidrag.</p> <p><b>Personalstyrka den 31 december 2009</b></p> <p>10 tjänster i tjänsteförteckningen varav tillsatta den 31 december 2009: 9.</p> <p>Personalstyrka totalt: 9, varav</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Tillfälligt anställda: 7</li> <li>— Kontraktansställda (administrativa assistenter): 2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Kommissionen gjorde det gemensamma företaget självständigt den 26 oktober 2009.</li> <li>— Den andra ansökningsomgången inleddes.</li> <li>— Det skedde förhandlingar om och startades FoU-projekt från den andra ansökningsomgången.</li> <li>— Övervakning och granskning av projekten från den första ansökningsomgången.</li> <li>— Undertecknande av det allmänna finansieringsavtalet med kommissionen.</li> <li>— Undertecknande av 6 servicenivåavtal med kommissionens avdelningar.</li> </ul>

Unionens behörighetsområde enligt fördraget	Det gemensamma företags behörighet enligt rådets förordning (EG) nr. 74/2008	Organisation	Medel till det gemensamma företags förfogande 2009	Viktigaste resultat 2009	
	<p>c) Främja ett offentlig-privat partnerskap som syftar till att mobilisera och förena insatser på unionsnivå och nationell och privat nivå, öka de sammanlagda FoU-investeringarna på området inbyggda datorsystem, samt främja samarbetet mellan den offentliga och privata sektorn.</p> <p>d) Uppnå samverkan och samordning när det gäller europeiska FoU-insatser på området inbyggda datorsystem, inbegripet, när mervärde kan skapas, en gradvis integrering i det gemensamma företaget Artemis av liknande verksamhet inom detta område, som för närvarande genomförs genom mellanstatliga FoU-program (Eureka).</p> <p>e) Främja deltagande av små och medelstora företag i sin verksamhet i linje med sjunde ramprogrammets mål.</p>	<p>f) Att övervaka framstegen i förhållande till målen för det gemensamma företaget Artemis.</p> <p>g) Att sköta kommunikations- och spridningsverksamheten.</p> <p>h) Att offentliggöra information om projekten, inbegripet namnet på deltagarna och storleken på det gemensamma företaget Artemis finansiella bidrag per deltagare.</p> <p>i) Att utföra alla andra aktiviteter som krävs för att uppnå de mål som avses i artikel 2 i förordningen.</p>	<p>f) efter ansökningsomgång godkänna valet av de projektförslag som ska tilldelas offentliga medel,</p> <p>g) efter förslag från unionens representant fastställa vilken andel av det ekonomiska bidrag från det gemensamma företaget Artemis som avses i artikel 13.6 a som ska tilldelas deltagare i projekt som på grundval av ansökningsomgångar har valts ut ett visst år,</p> <p>h) anta sin arbetsordning i enlighet med punkt 3.</p> <p><b>4. Kommittén för industri och forskning ska</b></p> <p>a) utarbeta utkastet till den fleråriga strategiska planen enligt artikel 19.1, inbegripet innehåll för och aktualisering av forskningsagendan, och förelägga styrelsen detta för godkännande,</p> <p>b) förbereda utkastet till det årliga arbetsprogrammet enligt artikel 19.2, inbegripet förslag till innehållet i de ansökningsomgångar som det gemensamma företaget Artemis ska utlysa,</p> <p>c) utarbeta förslag avseende det gemensamma företaget Artemis strategi för teknik, forskning och innovation,</p> <p>d) utarbeta förslag för verksamhet som ska skapa en öppen innovativ miljö, främja små och medelstora företags deltagande och utarbeta standarder, under insyn och med möjlighet till deltagande, samt främja internationellt samarbete, spridning och PR-verksamhet,</p> <p>e) råda de andra organen i alla frågor som rör planering och genomförande av forsknings- och utvecklingsprogram, främja partnerskap och mobilisera resurser i Europa i syfte att uppnå det gemensamma företaget Artemis mål,</p> <p>f) vid behov tillsätta arbetsgrupper, under övergripande samordning av en eller flera medlemmar av kommittén för industri och forskning, i syfte att utföra ovannämnda uppgifter,</p> <p>g) anta sin arbetsordning i enlighet med punkt 3.</p> <p><b>5. Extern revision</b> Revisionsrätten.</p> <p><b>6. Myndighet som beviljar ansvarsfrihet</b> Europaparlamentet på rekommendation av rådet.</p>		

Källa: Uppgifter från det gemensamma företaget.

**SVAR FRÅN DET GEMENSAMMA FÖRETAGET****Internkontrollsystem***Punkt 20*

Verkställande direktören har beslutat att genomföra de återstående 15 normerna för internkontroll (en hade redan antagits) i två faser. Styrelsen antog den första fasan den 23 mars 2010 och de återstående normerna den 22 september 2010.

*Punkt 21*

Det gemensamma företaget Artemis bekräftar revisionsrättens iakttagelser. I sina nuvarande tillfälliga lokaler förlitar sig emellertid företaget på den IT-infrastruktur som kommissionen tillhandahåller som värd. Det gemensamma företaget Artemis har inlett ett förfarande för val av permanenta lokaler. Efter avslutat förfarande kommer företaget att kunna ta ansvar för sin egen IT-infrastruktur och beakta de problem som revisionsrätten tar upp.

**Det finns inget värdskapsavtal***Punkt 22*

Det gemensamma företaget Artemis fortsätter att samarbeta om genomförandet av bestämmelserna för ett värdskapsavtal och väntar på att resultatet av nästa steg i förfarandet ska leda till att avtalet kan undertecknas.

**Internrevisionsfunktionen och kommissionens tjänst för internrevision***Punkt 23*

Under det gemensamma företagets inledande fas inriktades resurserna i första hand på de prioriterade uppgifterna att leda företagets utveckling till ett oberoende organ, slutföra ansökningsomgången för 2009 (inklusive kontraktsförhandling) och utlysa ansökningsomgången för 2010. Det gemensamma företaget bekräftar att det har för avsikt att införa en internrevisionsfunktion under 2010.

---



**RAPPORT**

**om årsredovisningen för det gemensamma företaget Clean Sky för det budgetår som slutade den 31 december 2009, samt det gemensamma företagens svar**

(2010/C 342/02)

**INNEHÅLL**

	<i>Punkt</i>	<i>Sida</i>
INLEDNING .....	1–6	8
REVISIONSFÖRKLARING .....	7–16	8
KOMMENTARER OM BUDGETFÖRVALTNINGEN OCH DEN EKONOMISKA FÖRVALTNINGEN	17–22	9
ÖVRIGT .....	23–29	9
Tabell .....		11
<b>Det gemensamma företagens svar</b> .....		13

**INLEDNING**

1. Det gemensamma företaget Clean Sky ligger i Bryssel och inrättades i december 2007<sup>(1)</sup> för perioden fram till den 31 december 2017.

2. Målet för det gemensamma företaget Clean Sky är att påskynda utveckling, validering och demonstration av miljövänlig lufttransportteknik i EU så att denna ska kunna utnyttjas så snart som möjligt (se tabellen).

3. Den forskningsverksamhet som samordnas av det gemensamma företaget är indelad i sex tekniska områden eller integrerade teknikdemonstratorer (ITD).

4. Det gemensamma företags grundande medlemmar är Europeiska unionen, företräd av kommissionen som allmänhetens företrädare, och partner från näringslivet, som ansvariga utvecklare av ITD:er och associerade medlemmar i de individuella ITD:erna.

5. EU:s bidrag till det gemensamma företaget Clean Sky för löpande kostnader och forskningsverksamhet ska uppgå till högst 800 miljoner euro som betalas från budgeten för sjunde ramprogrammet för forskning. Övriga medlemmar av det gemensamma företaget ska bidra med resurser som minst motsvarar EU-bidraget, inbegripet bidrag in natura.

6. Det gemensamma företaget började arbeta självständigt den 16 november 2009.

**REVISIONSFÖRKLARING**

7. Revisionsrätten har i enlighet med artikel 287.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt granskat det gemensamma företaget Clean Skys årsredovisning<sup>(2)</sup>, som består av räkenskaperna<sup>(3)</sup> och rapporterna om budgetgenomförandet<sup>(4)</sup> för det budgetår som slutade den 31 december 2009, och lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna.

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 71/2008 av den 20 december 2007 om bildande av det gemensamma företaget Clean Sky (EUT L 30, 4.2.2008, s. 1).

<sup>(2)</sup> Denna årsredovisning åtföljs av en rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen under året som bland annat innehåller en redovisning av utnyttjandegraden för anslagen och sammanfattande information om överföringar av anslag mellan olika budgetposter.

<sup>(3)</sup> I räkenskaperna ingår balans- och resultaträkningen, kassaflödestabellen, redogörelsen för ändringar i det egna kapitalet och bilagan till räkenskaperna som innehåller en beskrivning av viktiga redovisningsprinciper och andra förklaringar.

<sup>(4)</sup> Rapporterna om budgetgenomförandet innehåller sammanställningen över resultatet av budgetgenomförandet med bilaga.

8. Denna revisionsförklaring riktas till Europaparlamentet och rådet i enlighet med artikel 185.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002<sup>(5)</sup>.

**Direktörens ansvar**

9. Direktören ska i egenskap av utanordnare verkställa budgeterade inkomster och utgifter i enlighet med det gemensamma företags finansiella bestämmelser<sup>(6)</sup> under eget ansvar och inom ramen för beviljade anslag<sup>(7)</sup>. Direktören ska införa<sup>(8)</sup> den organisation och de system och rutiner för intern förvaltning och kontroll som krävs för att upprätta slutliga räkenskaper<sup>(9)</sup> som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, på grund av oegentligheter eller fel, och se till att de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna är lagliga och korrekta.

**Revisionsrättens ansvar**

10. Revisionsrätten ska utifrån sin revision avge en revisionsförklaring om tillförlitligheten i det gemensamma företags årsredovisning och om de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet.

11. Revisionsrätten utförde sin revision i enlighet med Ifacs och Issais<sup>(10)</sup> internationella revisionsstandarder och god revisorssed. Enligt dessa standarder ska revisionsrätten uppfylla etiska krav och planera och utföra revisionen så att rimlig säkerhet uppnås om huruvida räkenskaperna innehåller några väsentliga felaktigheter och huruvida de underliggande transaktionerna är lagliga och korrekta.

12. Vid revisionen vidtar revisionsrätten revisionsåtgärder för att inhämta revisionsbevis om beloppen och upplysningarna i räkenskaperna och om lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för dem. Vilka revisionsåtgärder revisionsrätten väljer att vidta beror på den riskbedömning som den gör bland annat av risken för att det, på grund av oegentligheter eller fel, förekommer väsentliga felaktigheter i årsredovisningen eller olagliga eller oriktiga transaktioner. För att kunna utforma revisionsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna beaktar revisionsrätten vid denna riskbedömning organets internkontroll avseende utarbetandet och framläggandet av räkenskaperna. Revisionsrätten bedömer även om lämpliga redovisningsprinciper har tillämpats och om ledningens uppskattningar i bokföringen är rimliga samt gör en samlad bedömning av framläggandet av räkenskaperna.

<sup>(5)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> Det gemensamma företaget Clean Skys finansiella bestämmelser antogs genom ett styrelsebeslut den 7 november 2008.

<sup>(7)</sup> Artikel 33 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 (EGT L 357, 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Artikel 38 i förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Bestämmelserna om EU-organens årsredovisningar och löpande räkenskaper fastställs i kapitel 1 i avdelning VII i förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002, senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 652/2008 av den 9 juli 2008 (EUT L 181, 10.7.2008, s. 23), och har införlivats i det gemensamma företaget Clean Skys budgetförordning.

<sup>(10)</sup> Internationella revisorsförbundet (Ifac) och Internationella standarder för högre revisionsorgan (Issai).

13. Revisionsrätten anser att den har inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis till stöd för uttalandena nedan.

#### **Uttalande om räkenskapernas tillförlitlighet**

14. Revisionsrätten anser att årsredovisningen för det gemensamma företaget Clean Sky i allt väsentligt ger en rättvisande bild av det gemensamma företagets finansiella ställning per den 31 december 2009 och av resultaten av transaktioner och kassaflöden för det budgetår som slutade detta datum i enlighet med bestämmelserna i det gemensamma företagets finansiella bestämmelser.

#### **Uttalande om lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna**

15. Revisionsrätten anser att de transaktioner som ligger till grund för årsredovisningen för det budgetår som slutade den 31 december 2009 i allt väsentligt är lagliga och korrekta.

16. Kommentarererna nedan påverkar inte revisionsrättens uttalanden.

### **KOMMENTARER OM BUDGETFÖRVALTNINGEN OCH DEN EKONOMISKA FÖRVALTNINGEN**

#### **Genomförande av budgeten**

17. Antagandet av strukturen på och presentationen av det gemensamma företagets godkända budget för 2009 var inte i linje med den rådsförordning som inrättar det gemensamma företaget Clean Sky eller med det gemensamma företagets finansiella bestämmelser. Budgeten följer inte principen om balans i budgeten och innehåller inte alla nödvändiga delar (exempelvis en tjänsteförteckning).

18. Den slutliga budgeten innehöll åtagandebemyndiganden på 91 miljoner euro och betalningsbemyndiganden på 60 miljoner euro. Utnyttjandegraden för åtagandebemyndiganden var 98 % och utnyttjandegraden för betalningsbemyndiganden var lägre än 1 %. Det gemensamma företaget ingick kontrakt för 70,6 miljoner euro i december 2009, men förhandsfinansieringen, som uppgick till 56,5 miljoner euro, kunde inte betalas ut förrän i januari 2010.

19. Den forskningsverksamhet som kommissionen förhandsfinansierade 2008 för det gemensamma företagets räkning genomfördes inte fullt ut under 2009. På grund av att projekten var försenade utnyttjades bara 8,7 miljoner euro, eller 65 %, av förhandsfinansieringen på 13,6 miljoner euro. Vid utgången av 2009 hade det gemensamma företaget därför potentiella utestående fordringar som uppgick till 4,9 miljoner euro.

#### **Framläggande av räkenskaperna: medlemmarnas bidrag**

20. Revisionsrätten konstaterar att verksamheten vid EU:s gemensamma företag finansieras genom bidrag från medlem-

marna och att de gemensamma företagen själva inte har något kapital. Revisionsrätten rekommenderade att det ska lämnas tydlig information om denna specifika omständighet i de gemensamma företagens räkenskaper.

21. Revisionsrätten välkomnar därför det faktum att medlemmarnas bidrag redovisas under nettotillgångar i de gemensamma företagens balansräkningar, i enlighet med EU:s redovisningsnorm 1 (koncernredovisning) och att ytterligare information om bidragens karaktär lämnas i anmärkningarna till räkenskaperna.

22. Revisionsrätten anser att redovisningen av medlemmarnas bidrag i de gemensamma företagens räkenskaper bör vara så harmoniserad som möjligt och noterar kommissionens avsikt att utfärda detaljerade riktlinjer om detta till de gemensamma företagen.

### **ÖVRIGT**

#### **Internkontrollsystem**

23. Det gemensamma företaget befinner sig i inledningskedet och förfaranden har utvecklats för viktiga områden inom organisationen, som det ekonomiska arbetsflödet och upphandlingar. Men dessa interna kontrollförfaranden måste utvecklas ytterligare för att de ska uppfylla de krav på ändamålsenlig och effektiv intern kontroll som fastställs i det gemensamma företagets finansiella bestämmelser, vilket revisionsrättens granskningsresultat också visar.

24. Vid utgången av 2009 hade de underliggande affärsprocesserna ännu inte formaliserats eller godkänts av räkenskapsföraren enligt kraven i det gemensamma företagets finansiella bestämmelser.

25. Det gemensamma företaget Clean Sky använder kommissionens it-verktyg för ekonomisk förvaltning som kan anses vara tillförlitliga system. It-processerna och it-riktlinjerna behöver dock utvecklas ytterligare för att man ska kunna garantera verksamhetens kontinuitet.

26. Det förfarande som fastställs i Clean Skys finansiella bestämmelser och i det allmänna avtalet med kommissionen om ansökan om utbetalning av kommissionens bidrag tillämpades inte korrekt. Revisionsrätten kontrollerade fem betalningskrav och konstaterade i samtliga fall att betalningskravet inte åtföljdes av någon likviditetsbudget, vilket krävs enligt förfarandet.

#### **Internrevisionsfunktionen och kommissionens tjänst för internrevision**

27. I enlighet med vad revisionsrätten angav i sitt yttrande nr 4/2008 över budgetförordningen för det europeiska gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi och i sitt yttrande nr 2/2010 över finansiella regler för det gemensamma företaget Sesar anser den att den nuvarande bestämmelsen i det gemensamma företagets stadgar om vilken roll kommissionens internrevisor ska ha bör klargöras.

28. Enligt artikel 11 i det gemensamma företaget Clean Skys stadgar ska funktionerna hos kommissionens internrevisor utföras under styrelsens ansvar. Revisionsrätten anser att ett sådant arrangemang är lämpligt för internrevisionsfunktionen inom det gemensamma företaget, men inte för kommissionens internrevisor vars ansvar gäller EU:s allmänna budget som helhet.

### ***Det finns inget värdskapsavtal***

29. Enligt rådets förordning från december 2007 om bildande av det gemensamma företaget ska ett värdskapsavtal ingås mellan det gemensamma företaget Clean Sky och Belgien beträffande kontorsutrymmen, privilegier och immunitet samt annat stöd som Belgien i dess egenskap av värdstat ska ge det gemensamma företaget Clean Sky. Vid tidpunkten för revisionen hade inget sådant avtal undertecknats.

Denna rapport har antagits av revisionsrättens avdelning II, med ledamoten Morten LEVYSOHN som ordförande, vid dess sammanträde i Luxemburg den 20 oktober 2010.

*För revisionsrätten*

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Ordförande*

---

## Det gemensamma företaget Clean Sky (Bryssel)

Unionens behörighetsområde enligt fördraget	Det gemensamma företagens behörighetsområde enligt rådets förordning (EG) nr 71/2008	Organisation	Medel till det gemensamma företagens förfogande 2009	Viktigaste resultat 2009	
<p>Artiklarna 187 och 188 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.</p> <p>Europaparlamentets och rådets beslut nr 1982/2006/EG av den 18 december 2006 om sjunde ramprogrammet föreskriver att unionen ska bidra till att upprätta långsiktiga offentlig-privata partnerskap i form av gemensamma teknikinitiativ som kan genomföras via gemensamma företag enligt artikel 187 i EUF-fördraget.</p>	<p><b>Mål</b></p> <p>Det gemensamma företaget Clean Sky ska bidra till genomförandet av sjunde ramprogrammet och i synnerhet temaområdet 7, Transport (inklusive flygteknik) inom det särskilda programmet Samarbete. Det ska i synnerhet utföra följande:</p> <p>a) Påskynda utveckling, validering och demonstration av miljövänlig lufttransportteknik i EU så att denna ska kunna utnyttjas så snart som möjligt.</p> <p>b) Säkerställa ett samstämt genomförande av europeiska forskningsinsatser i syfte att uppnå miljömässiga förbättringar på luftfartsområdet.</p> <p>c) Skapa ett radikalt innovativt lufttransportsystem som baseras på integrerad spjutspetsteknik och fullskaliga demonstratorer, med målet att minska flygets negativa påverkan på miljön genom avsevärt minskade buller- och gasutsläpp samt en förbättring av flygplanens bränsleekonomi.</p>	<p><b>Uppgifter</b></p> <p>a) Föra samman en rad ITD:er med tonvikt på innovativ teknik och utveckling av fullskaliga demonstratorer.</p> <p>b) Inrikta insatserna inom ramen för ITD:er på nyckelresultat som kan bidra till att uppfylla Europas mål i miljö- och konkurrenshänseende.</p> <p>c) Förbättra den tekniska verifieringsprocessen i syfte att kartlägga och undanröja hinder för framtida marknadspenetration.</p> <p>d) Sammanföra användarkrav för att vägleda investeringar i forskning och utveckling mot operativa och marknads-mässiga lösningar.</p> <p>e) Genomföra de forsknings- och utvecklingsinsatser som är nödvändiga, i tillämpliga fall genom att bevilja stöd efter ansökningsomgångar.</p> <p>f) Bevilja bidrag för forskning som genomförs av dess medlemmar och andra enheter som valts ut efter ansökningsomgångar i enlighet med öppna kriterier fastställda av styrelsen.</p> <p>g) Offentliggöra information om projekten, inbegripet namnet på deltagarna och storleken på det gemensamma företaget Clean Skys ekonomiska bidrag per deltagare.</p>	<p><b>1. Styrelse</b></p> <p>Styrelsen är det gemensamma företaget Clean Skys ledningsorgan.</p> <p><b>2. ITD-styrkommittéer</b></p> <p>Styrelsen ska inrätta en ITD-styrkommitté för var och en av de sex ITD:erna. Följande ITD:er ska inrättas:</p> <p>a) Intelligent flygplan med fasta vingar (<i>Smart Fixed-Wing Aircraft</i>).</p> <p>b) Miljövänliga regionala flygplan (<i>Green Regional Aircraft</i>).</p> <p>c) Miljövänliga helikoptrar (<i>Green Rotorcraft</i>).</p> <p>d) System för miljövänlig drift (<i>Systems for Green Operations</i>).</p> <p>e) Miljövänliga och hållbara motorer (<i>Green and Sustainable Engine</i>).</p> <p>f) Miljövänlig utformning (<i>Eco-Design</i>).</p> <p><b>3. Gruppen av nationalstaternas företrädare</b></p> <p>Gruppen av nationalstaternas företrädare ska bestå av en företrädare för varje medlemsstat och varje annat land som är associerat till ramprogrammet. Den ska bland sina medlemmar välja en ordförande.</p> <p><b>4. Det allmänna forumet</b></p> <p>Det allmänna forumet är ett rådgivande organ till det gemensamma företaget Clean Sky. Det allmänna forumet ska bestå av en företrädare för</p>	<p><b>Budget</b></p> <p>95,23 miljoner euro, varav 91 miljoner euro som finansieras genom bidrag från EU:s budget. 3,39 miljoner euro i penningbidrag och 91,84 miljoner euro i naturabidrag från privata medlemmar från industrin planeras.</p> <p><b>Personalstyrka den 31 december 2009</b></p> <p>18 tjänster i tjänsteförteckningen varav tillsatta den 31 december 2009: 10 (inbegripet 1 kontraktanställd).</p> <p>Personalstyrka totalt: 10 varav anställda</p> <p>— inom verksamheten: 2</p> <p>— med administrativa och stödjande uppgifter: 4</p> <p>— med blandade uppgifter: 4</p>	<p><b>Resultat inom verksamheten:</b></p> <p>— Intelligent flygplan med fasta vingar (<i>Smart Fixed-Wing Aircraft</i>): Urval av höghastighetsdemonstratorn och en flygande provbädd med öppen, motroterande rotor.</p> <p>— Miljövänliga regionala flygplan (<i>Green Regional Aircraft</i>): Definition av de viktigaste kraven för primärkonstruktioner; säkerhetskontroll av lovande teknik för konstruktioner med låg bullernivå.</p> <p>— Miljövänliga helikoptrar (<i>Green Rotorcraft</i>): Definition av rotor för innovativa blad, verktyg som ska användas ombord på flygplanet i samband med flygrutter med låg bullernivå.</p> <p>— Miljövänliga och hållbara motorer (<i>Green and Sustainable Engines</i>): Första versionen av ett propellersystem och konfigurationsstudier avslutades. Preliminär utformning av moduler.</p> <p>— System för miljövänlig drift (<i>Systems for Green Operations</i>): Tillhandahållande av alla referens- och specificeringsuppgifter på hög nivå för stora luftfartyg och urval av flygsystem.</p> <p>— Miljövänlig utformning (<i>Eco-Design</i>): Slutliga specifikationer för de nya miljövänligare materialen, tillverkningsprocessen, en konstruktion för längre hållbarhet och skrotning av flygplan. En avancerad analys för att välja ut mer än 150 tekniker.</p>

Unionens behörighetsområde enligt fördraget	Det gemensamma företags behörighetsområde enligt rådets förordning (EG) nr 71/2008	Organisation	Medel till det gemensamma företags förfogande 2009	Viktigaste resultat 2009
	<p>d) Påskynda alstringen av ny kunskap och innovation och utnyttja forskningsresultat som ett bestyrkande av den ingående tekniken och ett fullständigt integrerat system av system, i lämplig driftmiljö, vilket ska leda till att industrins konkurrenskraft stärks.</p> <p>h) Ingå tjänste- och leveransavtal, i tillämpliga fall genom anbudsfordringar.</p> <p>i) Mobilisera de offentliga och privata medel som krävs.</p> <p>j) Sköta förbindelserna med nationella och internationella insatser på det gemensamma företags tekniska område, särskilt med det gemensamma företaget Se-sar.</p> <p>k) Vid återkommande möten informera gruppen av nationalstaternas företrädare och att göra Acare delaktigt.</p> <p>l) Informera de rättsliga enheter som har ingått en bidragsöverenskommelse med det gemensamma företaget Clean Sky om möjligheten att få lån från Europeiska investeringsbanken, bland annat inom ramen för den finansieringsfacilitet med riskdelning som skapats för sjunde ramprogrammet.</p> <p>m) Stimulera små och medelstora företag att delta i dess verksamhet enligt målen i sjunde ramprogrammet för forskning; det gemensamma forskningsprogrammet ska här fastställa relevanta kvantitativa mål i linje med dem som fastställs i sjunde ramprogrammet.</p> <p>n) Utveckla ett nära samarbete och säkerställa samordning med liknande europeisk (särskilt ramprogrammet), nationell och transnationell verksamhet.</p>	<p>a) varje medlem i det gemensamma företaget Clean Sky,</p> <p>b) varje partner.</p> <p><b>5. Verkställande direktör</b></p> <p>Den verkställande direktören ska ansvara för ledningen av det löpande arbetet i det gemensamma företaget Clean Sky och vara dess företrädare i rättsligt hänseende. Han ska vara ansvarig inför styrelsen.</p> <p><b>6. Extern revision</b></p> <p>Revisionsrätten.</p> <p><b>7. Myndighet som beviljar ansvarsfrihet</b></p> <p>Europaparlamentet på rekommendation av rådet.</p>		<p>— Lansering av den första ansökningsomgången och urvals-förfarande för denna omgång (57 ämnen).</p> <p><b>Andra viktiga resultat:</b></p> <p>— Clean Sky blev självständigt den 16 november 2009.</p> <p>— Ett gemensamt förfarande för införskaffande av permanenta lokaler till Clean Sky inleddes samtidigt som fyra andra gemensamma teknikinitiativ lanserades.</p>

Källa: Uppgifter från det gemensamma företaget.

## SVAR FRÅN DET GEMENSAMMA FÖRETAGET

### Budgetgenomförande

#### Punkt 17

Clean Sky är medvetet om nämnda brister i samband med budget och tjänsteförteckning och har kommit till rätta med problemet genom nya styrelsebeslut i dessa frågor för budgeten 2010.

#### Punkt 18

Det gemensamma företaget Clean Sky medger att utnyttjandegraden för betalningar var låg under 2009, vilket beror på att företaget befann sig i inkörningsfasen. Efter att företaget nått full personalstyrka i april 2010 har det vidtagit åtgärder för att utbetalningar av förhandsfinansiering ska verkställas i tid på ett tillfredsställande sätt från och med 2010.

#### Punkt 19

Clean Sky-programmets inledande fas har lett till ett visst underutnyttjande av budgeten. Det gemensamma företaget har tagit upp behovet av förbättring i denna fråga med sina partner från näringslivet och stärker sin kontroll av budgetgenomförandet under 2010.

### Framläggande av räkenskaperna: medlemmarnas bidrag

#### Punkterna 20–22

Det gemensamma företaget Clean Sky avser att fortsätta anpassa sig till det harmoniserade tillvägagångssättet för alla gemensamma företag och tar gärna emot riktlinjer i frågan.

### Internkontrollsystem

#### Punkt 23

Clean Sky fortsätter att utveckla sina internkontroller och håller på att införa enhetliga och effektiva arbetsmetoder som tar hänsyn till Clean Skys normer för intern kontroll för en effektiv förvaltning genom en övergripande processmetod.

#### Punkt 24

Räkenskapsföraren har tagit till sig revisionsrättens anmärkningar mot valideringen av de underliggande affärsprocesserna och redovisningssystemet och har lagt till ett uttalande om valideringen av systemen i räkenskapsförarens intyg i de slutliga räkenskaperna. Hon kommer att fortsätta detta arbete under 2010 allt eftersom dessa processer utvecklas.

#### Punkt 25

Clean Sky noterar revisionsrättens kommentar och vidtar åtgärder för att förbättra sina it-processer och it-riktlinjer. Aspekterna som rör verksamhetens kontinuitet utvecklas i samarbete med övriga gemensamma företag som Clean Sky delar it-infrastruktur med.

#### Punkt 26

Clean Sky kommer att sträva efter att följa det förfarande som anges i finansieringsöverenskommelsen med Europeiska kommissionen vid kommande ansökningar om utbetalning. En mekanism för övervakning av likviditetsbudgetar har införts 2010.

### Internrevisionsfunktionen och kommissionens tjänst för internrevision

#### Punkterna 27–28

Clean Sky har tagit upp frågan med kommissionens internrevisionstjänst och med GD Forskning i en gemensam not i mars 2010 från de verkställande direktörerna för de gemensamma företagen Clean Sky och IMI.

**Det finns inget värds-kapsavtal***Punkt 29*

Det gemensamma företaget Clean Sky fortsätter att samarbeta om genomförandet av bestämmelserna för ett värds-kapsavtal och väntar på att resultatet av nästa steg i förfarandet ska leda till att avtalet kan under-tecknas.

---



**RAPPORT**

**om årsredovisningen för det gemensamma företaget för initiativet för innovativa läkemedel för det budgetår som slutade den 31 december 2009, samt det gemensamma företagets svar**

(2010/C 342/03)

**INNEHÅLL**

	<i>Punkt</i>	<i>Sida</i>
INLEDNING .....	1–5	16
REVISIONSFÖRKLARING .....	6–15	16
KOMMENTARER OM BUDGETFÖRVALTNINGEN OCH DEN EKONOMISKA FÖRVALTNINGEN	16–19	17
ÖVRIGT .....	20–25	17
Tabell .....		18
<b>Det gemensamma företagets svar</b> .....		21

## INLEDNING

1. Det europeiska gemensamma företaget för genomförande av det gemensamma teknikinitiativet för innovativa läkemedel (nedan kallat *det gemensamma företaget*) ligger i Bryssel och inrättades i december 2007 <sup>(1)</sup> för en tioårsperiod.
2. De grundande medlemmarna av det gemensamma företaget är Europeiska unionen representerad av kommissionen och europeiska läkemedelsbranschorganisationen (*European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations*, nedan kallad *Efpia*).
3. Det gemensamma företags mål är att avsevärt öka ändamålsenligheten och effektiviteten i processen för utveckling av läkemedel med det långsiktiga målet att läkemedelssektorn ska producera effektivare och säkrare innovativa läkemedel (se *tabell*).
4. EU-bidraget till det gemensamma företaget, som ska täcka driftskostnader och forskningsverksamhet, får högst uppgå till en miljard euro som ska betalas från budgeten för sjunde ramprogrammet. EU och Efpia ska som grundande medlemmar till lika delar bidra till driftskostnaderna, var och en för sig med ett belopp som inte överstiger 4 % av det totala EU-bidraget. Övriga medlemmar ska var och en bidra till driftskostnaderna i proportion till det bidrag som totalt ges till forskningsverksamheten. Forskningsbaserade läkemedelsföretag som är medlemmar i Efpia ska bidra till finansieringen av forskningsverksamheten genom bidrag in natura minst i samma omfattning som motsvarande det finansiella bidraget från EU. Nya medlemmar ska också tillhandahålla finansiering för forskningsverksamhet.
5. Det gemensamma företaget började arbeta självständigt den 16 november 2009.

## REVISIONSFÖRKLARING

6. Revisionsrätten har i enlighet med 287.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt granskat det gemensamma företags årsredovisning <sup>(2)</sup>, som består av räkenskaperna <sup>(3)</sup> och rapporterna om budgetgenomförandet <sup>(4)</sup> för det budgetår som slutade den 31 december 2009, och lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna.
7. Denna revisionsförklaring riktas till Europaparlamentet och rådet i enlighet med artikel 185.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 73/2008 av den 20 december 2007 om bildande av det gemensamma företaget för genomförande av det gemensamma teknikinitiativet för innovativa läkemedel (EUT L 30, 4.2.2008, s. 38).

<sup>(2)</sup> Denna årsredovisning åtföljs av en rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen under året som bland annat innehåller en redovisning av utnyttjandegraden för anslagen och sammanfattande information om överföringar av anslag mellan olika budgetposter.

<sup>(3)</sup> I räkenskaperna ingår balans- och resultaträkningen och även en beskrivning av viktiga redovisningsprinciper och andra förklaringar.

<sup>(4)</sup> Rapporterna om budgetgenomförandet innehåller sammanställningen över resultatet av budgetgenomförandet och andra förklaringar.

<sup>(5)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

## Direktörens ansvar

8. Direktören ska i egenskap av utanordnare verkställa budgeterade inkomster och utgifter i enlighet med det gemensamma företags finansiella bestämmelser <sup>(6)</sup> under eget ansvar och inom ramen för beviljade anslag <sup>(7)</sup>. Direktören ska införa <sup>(8)</sup> den organisation och de system och rutiner för intern förvaltning och kontroll som krävs för att upprätta slutliga räkenskaper <sup>(9)</sup> som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, på grund av oegentligheter eller fel, och se till att de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna är lagliga och korrekta.

## Revisionsrättens ansvar

9. Revisionsrätten ska utifrån sin revision avge en revisionsförklaring om tillförlitligheten i det gemensamma företags årsredovisning och om de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet.

10. Revisionsrätten utförde sin revision i enlighet med Ifacs och Issais <sup>(10)</sup> internationella revisionsstandarder och god revisorssed. Enligt dessa standarder ska revisionsrätten uppfylla etiska krav och planera och utföra revisionen så att rimlig säkerhet uppnås om huruvida räkenskaperna innehåller några väsentliga felaktigheter och huruvida de underliggande transaktionerna är lagliga och korrekta.

11. Vid revisionen vidtar revisionsrätten revisionsåtgärder för att inhämta revisionsbevis om beloppen och upplysningarna i räkenskaperna och om lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för dem. Vilka revisionsåtgärder revisionsrätten väljer att vidta beror på den riskbedömning som den gör bland annat av risken för att det, på grund av oegentligheter eller fel, förekommer väsentliga felaktigheter i årsredovisningen eller olagliga eller oriktiga transaktioner. För att kunna utforma revisionsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna beaktar revisionsrätten vid denna riskbedömning organets internkontroll avseende utarbetandet och framläggandet av räkenskaperna. Revisionsrätten bedömer även om lämpliga redovisningsprinciper har tillämpats och om ledningens uppskattningar i bokföringen är rimliga samt gör en samlad bedömning av framläggandet av räkenskaperna.

12. Revisionsrätten anser att den har inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis till stöd för uttalandena nedan.

<sup>(6)</sup> Det gemensamma företags finansiella bestämmelser antogs genom ett beslut av styrelsen den 2 februari 2009.

<sup>(7)</sup> Artikel 33 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 (EGT L 357, 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Artikel 38 i förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Bestämmelserna om EU-organens årsredovisningar och löpande räkenskaper fastställs i kapitel 1 i avdelning VII i förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002, senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 652/2008 av den 9 juli 2008 (EUT L 181, 10.7.2008, s. 23) och har införlivats i det gemensamma företags budgetförordning.

<sup>(10)</sup> Internationella revisorsförbundet (Ifac) och Internationella standarder för högre revisionsorgan (Issai).

**Uttalande om räkenskapernas tillförlitlighet**

13. Revisionsrätten anser att det gemensamma företags årsredovisning i allt väsentligt ger en rättvisande bild av det gemensamma företags finansiella ställning per den 31 december 2009 och av resultatet av transaktioner och kassaflöden för det budgetår som slutade detta datum i enlighet med bestämmelserna i det gemensamma företags budgetförordning.

**Uttalande om lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna**

14. Revisionsrätten anser att de transaktioner som ligger till grund för det gemensamma företags årsredovisning för det budgetår som slutade den 31 december 2009 i allt väsentligt är lagliga och korrekta.

15. Kommentarererna nedan påverkar inte revisionsrättens uttalande.

**KOMMENTARER OM BUDGETFÖRVALTNINGEN OCH DEN EKONOMISKA FÖRVALTNINGEN****Genomförandet av budgeten**

16. I den slutliga budgeten ingick åtagandebemyndiganden på 82 miljoner euro och betalningsbemyndiganden på 82 miljoner euro. Eftersom få projekt hade påbörjats vid utgången av 2009 visade sig budgeten för betalningar vara orealistisk. Utnyttjandegraden för åtagandebemyndigandena var visserligen 97 % men endast 1 % för betalningsbemyndigandena.

**Redovisning av räkenskaperna: medlemmarnas bidrag**

17. Revisionsrätten noterar att verksamheten inom EU:s gemensamma företag finansieras genom bidrag från medlemmarna och att de gemensamma företagen inte har något kapital i sig. Revisionsrätten rekommenderade att denna särskilda omständighet anges tydligt i räkenskaperna.

18. Revisionsrätten välkomnar därför det faktum att bidragen från medlemmarna, i enlighet med EU:s redovisningsnorm 1 (gruppredovisning), redovisas under nettotillgångar i de gemensamma företags balansräkningar och att närmare information om bidragens karaktär ges i anmärkningarna till årsredovisningen.

19. Revisionsrätten anser att redovisningen av medlemmarnas bidrag i de gemensamma företags räkenskaper bör vara så harmoniserade som möjligt och noterar kommissionens avsikt

att utfärda detaljerade riktlinjer till de gemensamma företagen i detta avseende.

**ÖVRIGT****Internkontrollsystem**

20. Det gemensamma företaget befinner sig i ett inledningskede och införde inte sina internkontrollsystem och system för ekonomisk information helt och hållet under 2009. I slutet av året hade de underliggande affärsprocesserna ännu inte formulerats och inte godkänts av räkenskapsföraren, vilket krävs enligt det gemensamma företags finansiella bestämmelser.

21. Framför allt behövs det ytterligare arbete när det gäller dokumentationen av it-processer och it-verksamheter samt kartläggningen av it-risker. Det gemensamma företaget hade inte heller tagit fram en kontinuitetsplan eller en uppgiftsskyddsstrategi under 2009.

**Värdsavtal saknas**

22. Enligt den rådsförordning som inrättar det gemensamma företaget ska ett värdsavtal ingås mellan det gemensamma företaget och Belgien avseende kontorsutrymme, immunitet och privilegier och annat stöd som Belgien ska tillhandahålla det gemensamma företaget. Vid utgången av 2009 hade dock inget sådant avtal ingåtts.

**Internrevisionsfunktionen och kommissionens tjänst för internrevision**

23. Enligt artikel 73 i det gemensamma företags finansiella bestämmelser ska det gemensamma företaget ha en internrevisionsfunktion som måste följa tillämpliga internationella standarder. Vid utgången av 2009 hade dock denna viktiga del av internkontrollsystemet inte inrättats.

24. I linje med den uppfattning som revisionsrätten uttryckte i sina yttranden nr 4/2008 över budgetförordningen för det europeiska gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi och nr 2/2010 över finansiella regler för Sesar anser revisionsrätten att den nuvarande bestämmelsen i det gemensamma företags stadgar om vilken roll kommissionens internrevisor ska ha bör klargöras.

25. Enligt artikel 10 i det gemensamma företags stadgar ska kommissionens internrevisors uppgifter utföras på styrelsens ansvar. Detta arrangemang passar för internrevisionsfunktionen inom det gemensamma företaget men inte för kommissionens internrevisor, vars ansvar gäller EU:s allmänna budget som helhet.

Denna rapport har antagits av revisionsrättens avdelning II, med ledamoten Morten LEVYSOHN som ordförande, vid dess sammanträde i Luxemburg den 20 oktober 2010.

För revisionsrätten

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Ordförande

Det gemensamma företaget för Initiativet för innovativa läkemedel (Bryssel)

Unionens behörighetsområde enligt fördraget	Det gemensamma företags behörighet enligt förordning (EG) nr 73/2008	Organisation	Medel till det gemensamma företags förfogande under 2009	Viktigaste resultat 2009	
<p>Fördraget om Europeiska unionens funktionssätt</p> <p>Avdelning XIX "Forskning och teknisk utveckling samt rymden".</p> <p>Artikel 187 (f.d. artikel 171 FEG):</p> <p>Unionen kan bilda gemensamma företag eller andra organisationer som krävs för att effektivt genomföra unionens program för forskning, teknisk utveckling och demonstration.</p> <p>Artikel 188.1 (f.d. artikel 172.1 FEG):</p> <p>Rådet ska, på förslag av kommissionen, och efter att ha hört Europaparlamentet och Ekonomiska och sociala kommittén, anta de bestämmelser som avses i artikel 187.</p>	<p><b>Mål</b></p> <p>Artikel 2 i förordning (EG) nr 73/2008 föreskriver följande:</p> <p>Det gemensamma företaget ska bidra till genomförandet av sjunde ramprogrammet och särskilt temaområdet "Hälsa" i det särskilda programmet Samarbete som genomför sjunde ramprogrammet. Det ska ha som mål att avsevärt öka ändamålsenligheten och effektiviteten i processen för utveckling av läkemedel med det långsiktiga målet att läkemedelssektorn ska producera effektivare och säkrare innovativa läkemedel. Det gemensamma företaget ska särskilt göra följande:</p> <p>a) främja farmaceutisk forskning och utveckling på stadiet före det konkurrensutsatta stadiet, i medlemsstaterna och de länder som är associerade till sjunde ramprogrammet, med en samordnad strategi för att undanröja de kapacitetsbrister som uppdragats i processen för utveckling av läkemedel,</p> <p>b) stödja genomförandet av de forskningsprioriteringar som anges i forskningsagendan för det gemensamma teknikinitiativet för innovativa läkemedel (nedan kallade <i>forskningsverksamheten</i>),</p>	<p><b>Uppgifter</b></p> <p>I artikel 1 i stadgarna som bifogas rådets förordning anges följande:</p> <p>Det gemensamma företaget ska ha följande huvudsakliga uppgifter:</p> <p>a) Att garantera inrättandet och en hållbar förvaltning av det gemensamma teknikinitiativet för innovativa läkemedel.</p> <p>b) Att fastställa och genomföra den årliga genomförandeplan som avses i artikel 18 genom ansökningsomgångar.</p> <p>c) Att regelbundet se över och göra nödvändiga ändringar av forskningsagendan för det gemensamma teknikinitiativet för innovativa läkemedel mot bakgrund av vetenskapliga rön som framkommer under dess genomförande.</p> <p>d) Att mobilisera de resurser som behövs från den offentliga och den privata sektorn.</p> <p>e) Att upprätta och utveckla intensivt och långsiktigt samarbete mellan unionen, näringslivet och andra berörda parter som</p>	<p><b>1. Styrelse</b></p> <p>Styrelsen är det gemensamma företags främsta beslutsfattande organ och den ska ansvara för att övervaka det gemensamma företags uppfyllelse av målen. Den ska se till att det gemensamma företaget har ett nära samarbete med sina medlemmar i genomförandet av verksamheten. Den garanterar därmed att de mål som det gemensamma företaget har fastställt uppfylls, dvs. att övervinna brister inom den farmaceutiska forskningen och utvecklingen i Europa och stödja biomedicinsk forskning till förmån för patienterna.</p> <p><b>2. Verkställande direktör</b></p> <p>Den verkställande direktören – som utses av styrelsen - ska leda det gemensamma företags löpande verksamhet i enlighet med styrelsens beslut. I samband därmed ska denne regelbundet informera styrelsen och den vetenskapliga kommittén och tillmötesgå deras särskilda förfrågningar om information. Verkställande direktören ska vara det gemensamma företags juridiska företrädare. Denne ska utföra sina uppgifter med fullständigt oberoende och vara ansvarig inför styrelsen.</p> <p><b>3. Vetenskapliga kommittén</b></p> <p>Den vetenskapliga kommittén är styrelsens rådgivande organ och ska arbeta</p>	<p><b>Budget</b></p> <p>81,9 miljoner euro som finansieras genom bidrag från unionen och 50 % av driftskostnaderna togs emot från Efpia (0,5 miljoner)</p> <p><b>Personalstyrka den 31 december 2009</b></p> <p>29 tjänster i tjänsteförteckningen varav 12 var tillsatta den 31 december 2009 med följande uppgifter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Verkställande direktör: 1</li> <li>— Vetenskapliga uppgifter: 3</li> <li>— Uppgifter inom verksamheten: 5</li> <li>— Administrativa uppgifter: 3</li> </ul>	<p><b>Inrättande av det gemensamma företaget och förvaltning</b></p> <p>Styrelsen sammanträdde tre gånger.</p> <p>Den vetenskapliga kommittén sammanträdde också tre gånger.</p> <p>Medlemsstaternas grupp sammanträdde två gånger.</p> <p>Det gemensamma företags verkställande direktör, Michel Goldman, utsågs av styrelsen den 10 juni 2009 och inledde sin tjänstgöring den 16 september 2009. Innan dess fullgjorde den interimistiske verkställande direktören, som utnämns av Europeiska kommissionen, Alain Vanvossel, uppgifterna som interimistisk verkställande direktör.</p> <p>Huvuduppgiften för 2009 var de förberedande åtgärder som behövdes för det gemensamma företags självständighet som beviljades den 16 november 2009.</p> <p>I åtgärderna ingick framför allt att rekrytera personal och inrätta det gemensamma företags kontor och fastställa rutiner för administrativa och operativa åtgärder.</p> <p>I och med självständigheten fick det gemensamma företaget operativ förmåga att genomföra</p>

Unionens behörighetsområde enligt fördraget	Det gemensamma företags behörighet enligt förordning (EG) nr 73/2008	Organisation	Medel till det gemensamma företags förfogande under 2009	Viktigaste resultat 2009	
	<p>bland annat med hjälp av bidrag efter konkurrensutsatta ansökningsomgångar,</p> <p>c) garantera komplementaritet med andra aktiviteter inom det sjunde ramprogrammet,</p> <p>d) vara ett offentlig-privat partnerskap med målet att öka forskningsinvesteringen inom den biofarmaceutiska sektorn i medlemsstaterna och de länder som är associerade till sjunde ramprogrammet, genom att lägga ihop resurser och främja samarbete mellan den offentliga och den privata sektorn,</p> <p>e) främja små och medelstora företags deltagande i verksamheten i enlighet med målen för sjunde ramprogrammet.</p>	<p>tillsynsmyndigheter, patientorganisationer, Zeden akademiska världen och kliniska centrum samt samarbete mellan näringslivet och den akademiska världen.</p> <p>f) Att underlätta samordningen med nationella och internationella initiativ på detta område.</p> <p>g) Att åta sig kommunikation och spridning av verksamhet.</p> <p>h) Att kommunicera och samverka med medlemsstaterna och de länder som är associerade till sjunde ramprogrammet genom en särskild grupp som sammanställs för detta ändamål (nedan kallad <i>medlemsstaternas grupp</i>).</p> <p>i) Att organisera åtminstone ett årsmöte med intresseorganisationer, nedan kallat <i>forumet för berörda parter</i>, för att garantera öppenhet och insyn i det gemensamma företags forskningsverksamhet för företags berörda parter.</p> <p>j) Att informera de juridiska personer som har ingått bidragsöverenskommelser med det gemensamma företaget om möjligheterna att låna pengar från Europeiska investeringsbanken, bland annat inom ramen för</p>	<p>i nära samarbete med och med stöd av det verkställande kontoret.</p> <p>Den vetenskapliga kommittén ska ha till uppgift att ge råd om forskningsagendan, om vetenskapliga prioriteringar för förslaget till årlig genomförandeplan och om de vetenskapliga resultat som beskrivs i den årliga verksamhetsrapporten.</p> <p>Det gemensamma företaget bistås också av två externa rådgivande organ:</p> <p><b>4. Medlemsstaternas grupp</b></p> <p>Medlemsstaternas grupp består av en företrädare för varje medlemsstat och för varje land som är associerat till sjunde ramprogrammet. Den har en rådgivande roll för det gemensamma företaget och ska fungera som gränssnitt mellan det gemensamma företaget och relevanta berörda parter i deras respektive länder.</p> <p><b>5. Forum för berörda parter</b></p> <p>Forumet för berörda parter ska vara ett möte som är öppet för alla berörda parter för att dessa ska kunna lämna kommentarer och det ska sammankallas minst en gång per år av den verkställande direktören.</p> <p><b>6. Extern revision</b></p> <p>Revisionsrätten.</p>		<p>sin budget. Fram till dess hade Europeiska kommissionen ansvar för bildandet och den inledande driften av det gemensamma företaget i samarbete med den andra grundande medlemmen i enlighet med artikel 16 i rådets förordning om bildande av det gemensamma företaget.</p> <p><b>Ansökningsomgångar och projektförvaltning</b></p> <p>Den första ansökningsomgången, som inleddes 2008 – avslutades och 15 projektförslag valdes ut under anbudsproceduren som skedde i två etapper med hjälp av oberoende experter. De flesta bidragsöverenskommelserna skickades till projektsamordnarna för undertecknande och 10 av dem inleddes i slutet av året.</p> <p>Det gemensamma företags andra ansökningsomgång inleddes den 27 november 2009 med en tidsfrist för den första etappen i februari 2010.</p> <p><b>It-infrastruktur</b></p> <p>It-infrastrukturen i det gemensamma företags tillfälliga lokaler inrättades. Den kommer att få en ny utformning som ska installeras i de framtida lokalerna.</p>

Unionens behörighetsområde enligt fördraget	Det gemensamma företags behörighet enligt förordning (EG) nr 73/2008		Organisation	Medel till det gemensamma företags förfogande under 2009	Viktigaste resultat 2009
		<p>den finansieringsfacilitet med riskdelning som skapats för sjunde ramprogrammet.</p> <p>k) Att offentliggöra information om projekt, bland annat deltagarnas namn och det belopp som erhållits som stöd från det gemensamma företaget per deltagare.</p> <p>l) Att garantera att det gemensamma teknikinitiativet för innovativa läkemedel förblir effektivt.</p> <p>m) Att genomföra alla andra aktiviteter som krävs för att uppnå de mål som anges i artikel 2 i förordningen.</p>	<p><b>7. Myndighet som beviljar ansvarsfrihet</b></p> <p>Parlamentet på rådets rekommendation.</p>		<p>Verket för inlämning av förslag har fått en helt ny utformning med en särskild modul som är allmänt tillgänglig för konsortier av sökande som gör det möjligt att lämna in och utvärdera intresseanmälningarna (första etappen i ansökningsomgången).</p> <p><b>Kommunikation</b></p> <p>Tre större kommunikationsevenemang anordnas under 2009. Ett pressevenemang anordnades den 14 september då den nya verkställande direktören och ämnena för den andra etappen i det gemensamma företags ansökningsomgång presenterades.</p> <p>En informationsdag anordnades den 17 november då potentiella sökande fick information om den andra ansökningsomgången.</p> <p>Ett evenemang anordnades i samband med att det gemensamma företaget blev självständigt den 15 december.</p>

Källa: Uppgifter från det gemensamma företaget.

**SVAR FRÅN DET GEMENSAMMA FÖRETAGET****Budgetgenomförande**

*Punkt 16*

Det gemensamma företaget medger att utnyttjandegraden för betalningar var låg 2009, vilket berodde på att företaget befann sig i inkörningsfasen.

**Internkontrollsystem**

*Punkterna 20–21*

Det gemensamma företaget bekräftar revisionsrättens iakttagelser. Företaget fortsätter att utveckla sina internkontroller och håller på att åtgärda de problem som revisionsrätten tar upp.

**Värdskapsavtal saknas**

*Punkt 22*

Det gemensamma företaget fortsätter att samarbeta om genomförandet av bestämmelserna för ett värdskapsavtal och väntar på att resultatet av nästa steg i förfarandet ska leda till att avtalet kan undertecknas.

**Internrevisionsfunktionen och kommissionens tjänst för internrevision**

*Punkt 23*

En internrevisor ska utnämnas. Utnämningen gäller från november 2010.

---



**RAPPORT**

**om årsredovisningen för det europeiska gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi för det budgetår som slutade den 31 december 2009, samt det gemensamma företgets svar**

(2010/C 342/04)

**INNEHÅLL**

	<i>Punkt</i>	<i>Sida</i>
INLEDNING .....	1–4	23
REVISIONSFÖRKLARING .....	5–14	23
KOMMENTARER OM BUDGETFÖRVALTNINGEN OCH DEN EKONOMISKA FÖRVALTNINGEN	15–18	24
ÖVRIGT .....	19–33	24
Tabell .....		26
<b>Det gemensamma företgets svar .....</b>		<b>27</b>



## INLEDNING

1. Det europeiska gemensamma företaget för Iter<sup>(1)</sup> och utveckling av fusionsenergi inrättades i mars 2007<sup>(2)</sup> för en period av 35 år. De största fusionsanläggningarna ska utvecklas i Cadarache i Frankrike, men det gemensamma företags säte ligger i Barcelona.

2. Medlemmarna i det gemensamma företaget är Europeiska atomenergigemenskapen (Euratom) företrädd av kommissionen, medlemsstaterna i Euratom och tredjeländer som har ingått samarbetsavtal med Euratom om kontrollerad termonukleär fusion och som har uttryckt önskemål om att bli medlemmar i det gemensamma företaget (per den 31 december 2009: Schweiz).

3. Det gemensamma företaget har följande uppgifter (se även tabellen):

- a) Att förmedla Euratoms bidrag till den internationella fusionsenergiorganisationen för Iter<sup>(3)</sup>.
- b) Att förmedla Euratoms bidrag till verksamhet med Japan enligt strategin med bredare inriktning (kompletterande gemensamma forskningsinsatser) för att snabbt kunna genomföra utnyttjandet av fusionsenergi.
- c) Att förbereda och samordna ett handlingsprogram för att förbereda bygget av en fusionsreaktor för demonstrationsändamål och av andra anläggningar på fusionsområdet, däribland den internationella anläggningen för bestrålning av fusionsmaterial (Ifmif).

4. När det gemensamma företaget inrättades uppgick de vägledande totala resurser som bedömdes nödvändiga för perioden 2007–2041 till 9 653 miljoner euro. Euratoms totala bidrag fastställdes till 7 649 miljoner euro, av vilka som mest 15 % kan användas till administrativa utgifter. Andra resurser består av bidrag från ITERS värdstat (Frankrike), medlemmarnas årsavgifter, frivilliga bidrag från andra medlemmar än Euratom och tilläggsresurser som får tas emot på villkor som ska godkännas av styrelsen. Revisionsrätten vill uppmärksamma att det behövs betydligt ökade resurser för Iter-projektet (se punkterna 31–33).

<sup>(1)</sup> Iter: internationella termonukleära experimentreaktorn.

<sup>(2)</sup> Rådets beslut 2007/198/Euratom av den 27 mars 2007 om inrättande av ett europeiskt gemensamt företag för Iter och utveckling av fusionsenergi samt om beviljande av förmåner till detta företag (EUT L 90, 30.3.2007, s. 58).

<sup>(3)</sup> Den internationella fusionsenergiorganisationen Iter inrättades i oktober 2007 för en första period av 35 år för att genomföra Iter-projektet, som syftar till att visa att fusionsenergi är vetenskapligt och tekniskt genomförbart. Medlemmarna är Euratom, Kina, Indien, Japan, Sydkorea, Ryssland och Förenta staterna.

## REVISIONSFÖRKLARING

5. Revisionsrätten har i enlighet med artikel 287.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt granskat det gemensamma företags årsredovisning<sup>(4)</sup>, som består av räkenskaperna<sup>(5)</sup> och rapporterna om budgetgenomförandet<sup>(6)</sup> för det budgetår som slutade den 31 december 2009, och lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna.

6. Denna revisionsförklaring riktas till Europaparlamentet och rådet i enlighet med artikel 185.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002<sup>(7)</sup>.

### Direktörens ansvar

7. Direktören ska i egenskap av utanordnare verkställa budgeterade inkomster och utgifter i enlighet med det gemensamma företags finansiella bestämmelser<sup>(8)</sup> under eget ansvar och inom ramen för beviljade anslag<sup>(9)</sup>. Direktören ska införa<sup>(10)</sup> den organisation och de system och rutiner för intern förvaltning och kontroll som krävs för att upprätta slutliga räkenskaper<sup>(11)</sup> som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, på grund av oegentligheter eller fel, och se till att de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna är lagliga och korrekta.

### Revisionsrättens ansvar

8. Revisionsrätten ska utifrån sin revision avge en revisionsförklaring om tillförlitligheten i det gemensamma företags årsredovisning och om de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet.

<sup>(4)</sup> Denna årsredovisning åtföljs av en rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen under året som bland annat innehåller en redovisning av utnyttjandegraden för anslagen och sammanfattande information om överföringar av anslag mellan olika budgetposter.

<sup>(5)</sup> I räkenskaperna ingår balans- och resultaträkningen, kassaflödestabellen, redogörelsen för ändringar i det egna kapitalet och bilagan till räkenskaperna som innehåller en beskrivning av viktiga redovisningsprinciper och andra förklaringar.

<sup>(6)</sup> Rapporterna om budgetgenomförandet innehåller sammanställningen över resultatet av budgetgenomförandet med bilaga.

<sup>(7)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(8)</sup> Budgetförordning för det europeiska gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi, antagen genom beslut av företags styrelse den 22 oktober 2007.

<sup>(9)</sup> Artikel 33 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 (EGT L 357, 31.12.2002, s. 72).

<sup>(10)</sup> Artikel 38 i förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(11)</sup> Bestämmelserna om EU-organens årsredovisningar och löpande räkenskaper fastställs i kapitel 1 i avdelning VII i förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002, senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 652/2008 av den 9 juli 2008 (EUT L 181, 10.7.2008, s. 23), och har införlivats i det gemensamma företags budgetförordning.

9. Revisionsrätten utförde sin revision i enlighet med Ifacs och Issais<sup>(12)</sup> internationella revisionsstandarder och god revideringssed. Enligt dessa standarder ska revisionsrätten uppfylla etiska krav och planera och utföra revisionen så att rimlig säkerhet uppnås om huruvida räkenskaperna innehåller några väsentliga felaktigheter och huruvida de underliggande transaktionerna är lagliga och korrekta.

10. Vid revisionen vidtar revisionsrätten revisionsåtgärder för att inhämta revisionsbevis om beloppen och upplysningarna i räkenskaperna och om lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för dem. Vilka revisionsåtgärder revisionsrätten väljer att vidta beror på den riskbedömning som den gör bland annat av risken för att det, på grund av oegentligheter eller fel, förekommer väsentliga felaktigheter i årsredovisningen eller olagliga eller oriktiga transaktioner. För att kunna utforma revisionsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna beaktar revisionsrätten vid denna riskbedömning organets internkontroll avseende utarbetandet och framläggandet av räkenskaperna. Revisionsrätten bedömer även om lämpliga redovisningsprinciper har tillämpats och om ledningens uppskattningar i bokföringen är rimliga samt gör en samlad bedömning av framläggandet av räkenskaperna.

11. Revisionsrätten anser att den har inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis till stöd för uttalandena nedan.

#### **Uttalande om räkenskapernas tillförlitlighet**

12. Revisionsrätten anser att årsredovisningen för det europeiska gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi i allt väsentligt ger en rättvisande bild det gemensamma företags finansiella ställning per den 31 december 2009 och av resultaten av transaktioner och kassaflöden för det budgetår som slutade detta datum i enlighet med bestämmelserna i det gemensamma företags budgetförordning.

#### **Uttalande om lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna**

13. Revisionsrätten anser att de transaktioner som ligger till grund för årsredovisningen för det gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi för det budgetår som slutade den 31 december 2009 i allt väsentligt är lagliga och korrekta.

14. Kommentarererna nedan påverkar inte revisionsrättens uttalanden.

#### **KOMMENTARER OM BUDGETFÖRVALTNINGEN OCH DEN EKONOMISKA FÖRVALTNINGEN**

##### **Genomförande av budgeten**

15. Den slutliga budgeten för betalningar som godkändes för det gemensamma företaget för 2009 uppgick till 173,6 miljoner euro. Den totala utnyttjandegraden för betalningsbemyndiganden var 65,3 %, med en utnyttjandegrad för driftskostnader på

65,5 % och en utnyttjandegrad för administrativa kostnader på 64,2 %. Vid utgången av 2009 hade det gemensamma företaget tillgångar på bankkonton som uppgick till 42 miljoner euro. Underutnyttjandet beror främst på förseningar i Euratoms fusionsprogram, vilket revisionsrätten även konstaterade 2008.

##### **Framläggande av räkenskaperna: medlemmarnas bidrag**

16. Revisionsrätten konstaterar att verksamheten vid EU:s gemensamma företag finansieras genom bidrag från medlemmarna och att de gemensamma företagen själva inte har något kapital. Revisionsrätten rekommenderade att det ska lämnas tydlig information om denna specifika omständighet i de gemensamma företagens räkenskaper.

17. Till skillnad från övriga gemensamma företag inom EU finansieras det gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi helt och hållet med allmänna medel. Alltså gäller inte de allmänna bestämmelserna i EU:s redovisningsnorm 1 (koncernredovisning) om att medlemmarnas bidrag ska redovisas under nettotillgångar i balansräkningen för det gemensamma företaget Iter, där medlemmarnas bidrag redovisas under driftsintäkter i resultaträkningen.

18. Även om denna redovisningsmetod är godtagbar för det gemensamma företaget Iter och utveckling av fusionsenergi anser revisionsrätten att de gemensamma företagens räkenskaper i allmänhet bör vara så harmoniserade som möjligt och noterar kommissionens avsikt att utfärda detaljerade riktlinjer om detta till de gemensamma företagen

#### **ÖVRIGT**

##### **Internkontrollsystem**

19. Revisionsrätten var medveten om att det gemensamma företaget befann sig i ett inledningsskede 2008, men konstaterade i sin tidigare rapport att det gemensamma företaget inte fullt ut hade genomfört sina system för intern kontroll och ekonomisk information.

20. Även om det gemensamma företaget under 2009 vidtog åtgärder för att utveckla normer för intern kontroll kvarstår ändå det faktum att centrala verksamheter i organisationen inte hade formaliserats tillräckligt vid utgången av 2009. Inget lämpligt verktyg för förvaltning av operativa kontrakt hade införts. Vid budgetgenomförandet och budgetrapporteringen används kalkylprogram. Det finns ingen databas som kan centralisera operativ, administrativ och ekonomisk information.

21. I april 2009 omorganiserades det gemensamma företags avdelningsstruktur. I den omarbetade strukturen har budget- och redovisningsfunktionerna placerats inom avdelningen för upphandling, vilket skapar problem med den nödvändiga åtskillnaden mellan funktioner när det gäller ekonomisk och operativ verksamhet (se även punkt 31).

<sup>(12)</sup> Internationella revisorsförbundet (Ifac) och Internationella standarder för högre revisionsorgan (Issai).

22. Såsom redan konstaterades 2008 har de underliggande affärsprocesserna inte godkänts av räkenskapsföraren, vilket krävs enligt det gemensamma företags budgetförordning.

23. Det gemensamma företaget införde en intern revisions-tjänst i juli 2009. Men den bedömning av förvaltningssystemen och av internkontrollsystemens effektivitet som krävs enligt det gemensamma företags budgetförordning har ännu inte påbörjats. Denna bedömning är särskilt viktig med tanke på den interna omorganisation som det gemensamma företaget gjorde 2009.

24. Revisionsrätten granskade ett urval av 31 transaktioner. I två fall ingick det gemensamma företaget budgetåtaganden först efter det att det redan hade ingått rättsliga åtaganden, vilket strider mot kraven i budgetförordningen. I två andra fall var det verifierande underlaget inte tillräckligt för att styrka de godkännandeförfaranden som föregick utbetalningarna.

25. När det gällde en granskad utbetalning av bidrag på 584 000 euro uppräckt revisionsrätten att den tjänsteman som godkände utbetalningen bara hade delegerad befogenhet att godkänna utbetalningar av stöd på upp till 200 000 euro. När det gällde en granskad utbetalning på mer än 10 miljoner euro som gällde förberedelser på byggsplatsen fann revisionsrätten bara bevis för att det gemensamma företaget hade utfört formella kontroller som inte var tillräckliga för att uppnå säkerhet, särskilt avseende de ekonomiska kraven i bidragsöverenskommelsen och kostnadernas stödberättigande.

#### **Bidragen från medlemmarna betalades sent**

26. Revisionsrätten noterade 2008 att ett antal medlemmar i det gemensamma företaget inte hade betalat sina medlemsbidrag inom den tidsfrist som styrelsen hade fastställt.

27. Medlemmarna skulle betala in sina årliga bidrag för 2009 senast den 31 maj 2009. Trots att det gemensamma företaget skickade flera påminnelser hade två medlemmar fortfarande inte betalat sina medlemsbidrag för 2009 vid årets utgång.

#### **Det gemensamma företags budgetförordning**

28. Revisionsrätten identifierade 2008 ett antal punkter som måste ändras i det gemensamma företags budgetförordning för att stärka organets finansieringsram<sup>(13)</sup>. Vid utgången av 2009 hade inga ändringar införts i budgetförordningen.

#### **Kommissionens tjänst för internrevision – dess roll**

29. Revisionsrätten påpekade i sitt yttrande nr 4/2008 att det gemensamma företags budgetförordning inte hänvisar till befogenheterna för kommissionens internrevisor att revidera det gemensamma företaget.

30. Revisionsrätten upprepar att kommissionens internrevisor enligt rambudgetförordningen som regel utövar samma befogenheter gentemot EU-organ, inbegripet de gemensamma företagen, som gentemot kommissionens avdelningar.

#### **Iter-projektets status**

31. I maj 2010 utfärdade kommissionen ett meddelande till Europaparlamentet och rådet om Iter-projektets status<sup>(14)</sup>. Kommissionen drar slutsatsen att de betydande kostnadsökningarna för Iter kräver att en översyn av det gemensamma företags organisation, inbegripet dess upphandlingspolitik, görs och att det inrättas en hållbar ekonomisk ram. Framför allt gör kommissionen uppskattningen att omkring 1,4 miljarder euro kommer att behövas för att klara kostnadsökningarna av Euratoms bidrag till Iter 2012 och 2013.

32. Rådet bekräftade sitt stöd till Iter-projektet vid sina möten i november 2009 och i juli 2010, men i september 2010 hade varken rådet eller Europaparlamentet ännu godkänt den extra finansiering som behövs för Euratoms bidrag till Iter-projektet under 2012 och 2013.

33. Revisionsrätten noterar att denna utveckling kan påverka det gemensamma företags verksamhet och budget avsevärt.

Denna rapport har antagits av revisionsrättens avdelning II, med ledamoten Morten LEVYSOHN som ordförande, vid dess sammanträde i Luxemburg den 20 oktober 2010.

För revisionsrätten

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Ordförande

<sup>(13)</sup> Yttrande nr 4/2008 över budgetförordningen för det europeiska gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi och punkterna 21–23 i revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi för det budgetår som slutade den 31 december 2008 (EUT C 310, 18.12.2009, s. 1).

<sup>(14)</sup> Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och rådet: *ITER status and possible way forward* (Iters status och möjliga väg framåt) (SEK(2010) 571 av den 4 maj 2010).

Det europeiska gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi (Barcelona)

Unionens behörighetsområde enligt fördraget	Det gemensamma företagets behörighet enligt rådets beslut 2007/198/Euratom		Organisation	Medel till det gemensamma företagets förfogande 2009	Viktigaste resultat 2009
<p><b>Europeiska atomenergigemenskapen</b></p> <p>I kapitel 5 om gemensamma företag i fördraget om upprättande av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt</p> <p><i>artikel 45:</i></p> <p>"Företag som är av utomordentlig betydelse för utvecklingen av kärnenergiindustrin inom gemenskapen får bildas i form av gemensamma företag i detta fördrags mening, i enlighet med följande artiklar"</p> <p><i>artikel 49:</i></p> <p>"Ett gemensamt företag ska bildas genom beslut av rådet. Varje gemensamt företag ska vara en juridisk person."</p>	<p><b>Mål</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Att förmedla Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) bidrag till den internationella fusionsenergiorganisationen för Iter.</li> <li>— Att förmedla Euratoms bidrag till verksamhet med Japan enligt strategin med bredare inriktning för att snabbt kunna genomföra utnyttjandet av fusionsenergi.</li> <li>— Att förbereda och samordna ett handlingsprogram för att förbereda bygget av en fusionsreaktor för demonstrationsändamål och av andra anläggningar på fusionsområdet, däribland den internationella anläggningen för bestrålning av fusionsmaterial (Ifmif).</li> </ul>	<p><b>Uppgifter</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Att utöva tillsyn över förberedelserna på byggsplatsen för Iter-projektet.</li> <li>— Att förse den internationella Iter-organisationen med komponenter, utrustning, material och andra resurser.</li> <li>— Att leda upphandlingar för den internationella Iter-organisationen; här ingår kvalitetssäkring som en särskilt viktig uppgift.</li> <li>— Att förbereda och samordna Euratoms deltagande i det tekniska och vetenskapliga utnyttjandet av Iter-projektet.</li> <li>— Att samordna teknisk och vetenskaplig forsknings- och utvecklingsverksamhet till stöd för Euratoms bidrag till Iter-organisationen.</li> <li>— Att förmedla Euratoms ekonomiska bidrag till Iter-organisationen.</li> <li>— Att vidta åtgärder för att ställa personalresurser till Iter-organisationens förfogande.</li> <li>— Att hålla kontakt med Iter-organisationen och utföra annan verksamhet som främjar Iter-avtalet.</li> </ul>	<p><b>1. Styrelse</b></p> <p>Styrelsen ska ha ansvar för att övervaka det gemensamma företaget i enlighet med målen och säkerställa nära samarbete mellan det gemensamma företaget och dess medlemmar vid genomförandet av verksamheten.</p> <p><b>2. Arbetsutskott</b></p> <p>Arbetsutskottet ska biträda styrelsen med beredning av ärenden inför beslut och ska utföra alla andra uppgifter som styrelsen delegerar till det.</p> <p><b>3. Det vetenskapliga programrådet</b></p> <p>Det vetenskapliga programrådet ska vid behov ge råd till styrelsen och verkställande direktören om antagande och genomförande av projektplanen och arbetsprogrammen.</p> <p><b>4. Verkställande direktör</b></p> <p>Den verkställande direktören ska vara den högste ansvarige för det löpande arbetet i det gemensamma företaget och vara dess företrädare i rättsligt hänseende.</p> <p><b>5. Extern revision</b></p> <p>Revisionsrätten.</p> <p><b>6. Internrevision</b></p> <p>Fastställt per den 1 juli 2009.</p> <p><b>7. Myndighet som beviljar ansvarsfrihet</b></p> <p>Europaparlamentet på rekommendation av rådet.</p>	<p><b>Slutlig budget för 2009</b></p> <p>173,61 miljoner euro, av vilka 80,6 % finansieras genom unionsbidrag.</p> <p>(149,8 miljoner euro för 2008)</p> <p><b>Personalstyrka den 31 december 2009</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 199 tjänster enligt tjänsteförteckningen, varav 147 tillsatta per den 31 december 2009 (153 inklusive erbjudanden om anställning som accepterats, varav 40 fasta och 113 tillfälliga tjänster).</li> <li>— 66 övriga tjänster (kontraktsanställda och utstationerade nationella experter).</li> <li>— Personalstyrka totalt: 213 (219 inklusive erbjudanden om anställning som accepterats).</li> </ul>	<p><b>Internationella avtal för Iter och strategin med bredare inriktning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Operativa kontrakt: 47 tilldelade kontrakt till ett sammanlagt värde av 142,5 miljoner euro (51 påbörjade).</li> <li>— Upphandlingsförfaranden: 8 undertecknade för Iter-projektet (motsvarande 400 miljoner euro), 3 undertecknade för projekt inom den bredare strategin (motsvarande 19 miljoner euro).</li> <li>— Iter-poäng som tilldelades F4E: 2,92 kUA (motsvarande 4,4 miljoner euro)</li> <li>— Bidrag: 30 tilldelade kontrakt till ett sammanlagt värde av 15,9 miljoner euro (30 påbörjade).</li> <li>— Administrativa kontrakt: 5 tilldelade kontrakt till ett sammanlagt värde av 6 miljoner euro (7 påbörjade).</li> <li>— Budgetgenomförande: 98,9 % i åtagandebemyndiganden och 65,3 % i betalningsbemyndiganden</li> <li>— Uppbyggnad av organisationen: 58 tjänstemän eller tillfälligt anställda har anställts för F4E, liksom 34 kontraktsanställda</li> <li>— Funktioner för internrevision och uppgiftsskydd har inrättats</li> <li>— Kommittéer: 4 sammanträden i styrelsen, 7 sammanträden i arbetsutskottet och 3 sammanträden i den rådgivande tekniska expertgruppen.</li> </ul>

Källa: Uppgifter från det gemensamma företaget.

## SVAR FRÅN DET GEMENSAMMA FÖRETAGET

### Genomförandet av budgeten

#### Punkt 15

Det europeiska gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi (F4E) instämmer i revisionsrättens kommentarer. En förbättrad betalningsprofil genomförs för 2010 med strängare rapporterings- och kontrollmekanismer när det gäller budgetgenomförande för verksamhetsutgifter.

### Framläggandet av räkenskaperna: medlemsavgifter

#### Punkterna 16–18

F4E instämmer i de av revisionsrättens iakttagelser som handlar om gemensamma företag i allmänhet och tar upp kommissionens avsikt att utfärda detaljerade riktlinjer om redovisningen av medlemsavgifter i årsredovisningen.

### Interna kontrollsystem

#### Punkt 19

F4E instämmer i revisionsrättens kommentarer och betonar att en förstärkt kontrollmiljö i organisationen fortfarande är en av företagets främsta prioriteringar. Det måste dock klargöras att utveckling, genomförande och övervakning av interna kontroller i en ung och snabbt växande organisation kräver mycket tid och resurser, i synnerhet med tanke på att organisationen fortfarande håller på att ta fram den lämpligaste förvaltningslösningen.

Under 2009 och 2010 har betydande framsteg gjorts i utarbetandet av den icke-finansiella kontrollramen, i synnerhet på följande områden:

- Arbetsbeskrivningar.
- Etiska och organisatoriska värderingar.
- Utvärdering och utveckling av personal.
- Metoder och förfaranden.
- Verksamhetens kontinuitet.
- Dokumenthantering.
- Internrevision.

#### Punkt 20

F4E instämmer i revisionsrättens kommentarer och håller för närvarande på att inrätta ett verktyg för kontraktsförvaltning. F4E håller också på att utveckla systematiska budgetverktyg som omfattar utarbetande och genomförande av budget (med inrättandet av en automatisk poängtavla) samt rapportering av uppgifter som rör budget och resurser.

#### Punkterna 21 och 23

Efter att de första månaderna av internrevisionen ägnats åt rådgivning och kapacitetsökning inleddes den första revisionen av ekonomihanteringsprocesser i november 2009 och avslutades i maj 2010. Den årliga revisionsplanen för 2009/10 antogs av direktören och godkändes av styrelsen den 27 januari 2010.



När det gäller finansiella kontroller tar internrevisionen av F4E:s ekonomihanteringsprocesser redan upp ett antal övergripande frågor med koppling till finansförvaltning sedan omorganiseringen i april 2009. De frågor som togs upp av revisionsrätten har bedömts mot bakgrund av denna internrevision. I enlighet med den interna revisorns rekommendationer har företaget upprättat en handlingsplan som bland annat har som syfte att säkerställa ett nödvändigt åtskiljande av uppgifter för finansiell och operationell verksamhet. Genomförandet av denna handlingsplan inleddes i augusti 2010 och den beräknas vara till största delen genomförd vid årsskiftet.

#### *Punkt 22*

F4E instämmer i revisionsrättens kommentarer. Redovisningssystemet har inte godkänts formellt av räkenskapsföraren eftersom vissa av de underliggande processerna ännu inte har formaliserats.

#### *Punkt 24*

På grund av begränsningar i budgeten hade F4E inte någon möjlighet att anslå det totala belopp som Iterprojektets huvudaktörer kommit överens om. Vid slutet av 2010 bör F4E kunna anslå hela bidraget till den internationella organisationen i och med rådets beslut om Iter som kommer att fattas i november och ytterligare ändringar av F4E:s budget för 2010.

#### *Punkt 25*

När det gäller det granskade bidraget instämmer F4E i revisionsrättens kommentarer. Situationen har nu åtgärdats med ett högre och enhetligt tak som anges i den fullmakt som räkenskapsföraren tilldelats genom delegering.

När det gäller den granskade betalningen för förberedande byggplatsarbeten instämmer F4E i revisionsrättens kommentarer. Generellt sett planerar F4E att analysera och reflektera över interna förfaranden som bland annat kommer att göra det möjligt att förbättra den interna förhandskontrollen

### **Sen inbetalning av medlemsavgifter**

#### *Punkterna 26–27*

F4E instämmer i revisionsrättens kommentarer. Situationen har förbättrats under 2010 tack vare bättre framförhållning och förebyggande åtgärder. För 2011 kommer F4E att skärpa sin tidiga varning genom att skicka uppskattningar av varje medlems avgifter för 2011. Medlemmarna fick redan i april 2010 information om sina avgifter för 2011, och de kommer att få ett formellt meddelande med information om det slutgiltiga beloppet efter det att styrelsen antagit 2011 års budget i november 2010.

### **Det gemensamma företags budgetförordning**

#### *Punkt 28*

F4E instämmer i revisionsrättens kommentarer. F4E ansåg att en sund och effektiv strategi var att skaffa sig några års erfarenhet av den faktiska tillämpningen av dessa regler innan man föreslog en eventuell ändring av budgetförordningen. Denna ändring bör också stämma överens med ett eventuellt förslag om ändring av F4E:s stadgar (efter styrelsens godkännande) och efterföljande diskussion med rådet. En intern arbetsgrupp har inrättats och ett förslag till ändring av F4E:s budgetförordning bör lämnas in för antagande före slutet av 2010.

### **Kommissionens tjänst för internrevision och dess funktion**

#### *Punkterna 29–30*

Ändringen av F4E:s stadgar förväntas klargöra rambudgetförordningens tillämplighet när det gäller det gemensamma företags internrevision. Förutom detta klargörande kommer F4E i det pågående arbetet med förslaget till ändring av företags budgetförordning att ta hänsyn till revisionsrättens kommentarer och befintliga allmänna bestämmelser som ger kommissionens internrevisor befogenhet att granska EU:s organ.

**Iterprojektets status**

*Punkterna 31–33*

F4E vill framhålla att informationen visserligen är korrekt, men att den återspeglar hur långt diskussionerna hade kommit i september 2010, efter kommissionens offentliggörande av ett förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning med avseende på den fleråriga budgetramen för att möta Iterprojektets ytterligare finansieringsbehov (KOM(2010) 403 av den 20 juli 2010).

---

**RAPPORT**

**om årsredovisningen för det gemensamma företaget Sesar för det budgetår som slutade den 31 december 2009, samt det gemensamma företagens svar**

(2010/C 342/05)

**INNEHÅLL**

	<i>Punkt</i>	<i>Sida</i>
INLEDNING .....	1–5	31
REVISIONSFÖRKLARING .....	6–15	31
KOMMENTARER OM BUDGETFÖRVALTNINGEN OCH DEN EKONOMISKA FÖRVALTNINGEN	16–22	32
ÖVRIGT .....	23–32	32
Tabell .....		34
<b>Det gemensamma företagens svar</b> .....		<b>37</b>



**INLEDNING**

1. Det gemensamma företaget Sesar ligger i Bryssel och bildades i februari 2007 <sup>(1)</sup>. Det ska förvalta verksamheterna inom Sesar-projektet (forskningsprojektet om flygledningstjänster i det gemensamma europeiska luftrummet).

2. Syftet med Sesar-projektet är att modernisera flygledningstjänsten i Europa. Det genomförs i tre faser:

- a) "Utformningsfasen" inleddes 2005 under ledning av Europeiska organisationen för säkrare flygtrafiktjänst (Eurocontrol), med medfinansiering från EU-budgeten via programmet för det transeuropeiska transportnätet. Arbetet utmynnade i en huvudplan för den europeiska flygledningstjänsten, där innehållet i, och planerna för utveckling och installation av den nya generationen av system för flygledningstjänsten fastställs.
- b) "Utvecklingsfasen" (2008–2013) förvaltas av det gemensamma företaget Sesar (se även *tabellen*) och ska leda till utarbetandet av nya tekniska system, komponenter och operativa förfaranden enligt den europeiska huvudplanen.
- c) "Installationsfasen" (2014–2020) ska genomföras under ledning av näringslivet och berörda aktörer och kommer att innebära produktion och genomförande i stor skala av den nya flygledningsinfrastrukturen.

3. Det gemensamma företaget är utformat som ett offentligt-privat partnerskap. De grundande medlemmarna är Europeiska unionen som företräds av Europeiska kommissionen och Eurocontrol som företräds av sitt genomförandeorgan. Efter en inbjudan till intresseanmälan för medlemskap är femton offentliga och privata företag inom flygledningssektorn medlemmar i det gemensamma företaget. Dessa innefattar leverantörer av flygledningstjänster, tillverkningsindustrin för markbaserat material samt flyg- och rymdmaterial, flygplanstillverkare, flygplatsmyndigheter och tillverkare av flygburen utrustning.

4. Budgeten för Sesar-projektets utvecklingsfas uppgår till 2,1 miljarder euro, och finansieringen av den ska fördelas lika mellan EU, Eurocontrol och deltagande offentliga och privata partner. EU-bidraget finansieras genom sjunde ramprogrammet för forskning och programmet för det transeuropeiska transportnätet. Cirka 90 % av finansieringen från Eurocontrol och de andra aktörerna kommer att ske i form av bidrag in natura.

5. Det gemensamma företaget Sesar började arbeta självständigt den 10 augusti 2007.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 219/2007 av den 27 februari 2007 om bildande av ett gemensamt företag för utveckling av en ny generation av det europeiska systemet för flygledningstjänsten (Sesar) (EUT L 64, 2.3.2007, s. 1), ändrad genom förordning (EG) nr 1361/2008 av den 16 december 2008 (EUT L 352, 31.12.2008, s. 12).

**REVISIONSFÖRKLARING**

6. Revisionsrätten har i enlighet med artikel 287.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt granskat det gemensamma företaget Sesar årsredovisning <sup>(2)</sup>, som består av räkenskaperna <sup>(3)</sup> och rapporterna om budgetgenomförandet <sup>(4)</sup> för det budgetår som slutade den 31 december 2009, och lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna.

7. Denna revisionsförklaring riktas till Europaparlamentet och rådet i enlighet med artikel 185.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(5)</sup>

**Direktörens ansvar**

8. Direktören ska i egenskap av utanordnare verkställa budgeterade inkomster och utgifter i enlighet med det gemensamma företags finansiella bestämmelser <sup>(6)</sup> under eget ansvar och inom ramen för beviljade anslag <sup>(7)</sup>. Direktören ska införa <sup>(8)</sup> den organisation och de system och rutiner för intern förvaltning och kontroll som krävs för att upprätta slutliga räkenskaper <sup>(9)</sup> som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, på grund av oegentligheter eller fel, och se till att de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna är lagliga och korrekta.

**Revisionsrättens ansvar**

9. Revisionsrätten ska utifrån sin revision avge en revisionsförklaring om tillförlitligheten i det gemensamma företags årsredovisning och om de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet.

<sup>(2)</sup> Denna årsredovisning åtföljs av en rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen under året som bland annat innehåller en redovisning av utnyttjandegraden för anslagen och sammanfattande information om överföringar av anslag mellan olika budgetposter.

<sup>(3)</sup> I räkenskaperna ingår balans- och resultaträkningen, kassaflödestabellen, redogörelsen för ändringar i det egna kapitalet och bilagan till räkenskaperna som innehåller en beskrivning av viktiga redovisningsprinciper och andra förklaringar.

<sup>(4)</sup> Rapporterna om budgetgenomförandet innehåller sammanställningen över resultatet av budgetgenomförandet med bilaga.

<sup>(5)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> Sesar finansiella bestämmelser antogs av styrelsen den 28 juli 2009.

<sup>(7)</sup> Artikel 33 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 (EGT L 357, 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Artikel 38 i förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Bestämmelserna om EU-organens årsredovisningar och löpande räkenskaper fastställs i kapitel 1 i avdelning VII i förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002, senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 652/2008 av den 9 juli 2008 (EUT L 181, 10.7.2008, s. 23), och har införlivats i det gemensamma företaget Sesar finansiella bestämmelser.

10. Revisionsrätten utförde sin revision i enlighet med Ifacs och Issais<sup>(10)</sup> internationella revisionsstandarder och god revisorssed. Enligt dessa standarder ska revisionsrätten uppfylla etiska krav och planera och utföra revisionen så att rimlig säkerhet uppnås om huruvida räkenskaperna innehåller några väsentliga felaktigheter och huruvida de underliggande transaktionerna är lagliga och korrekta.

11. Vid revisionen vidtar revisionsrätten revisionsåtgärder för att inhämta revisionsbevis om beloppen och upplysningarna i räkenskaperna och om lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för dem. Vilka revisionsåtgärder revisionsrätten väljer att vidta beror på den riskbedömning som den gör bland annat av risken för att det, på grund av oegentligheter eller fel, förekommer väsentliga felaktigheter i årsredovisningen eller olagliga eller oriktiga transaktioner. För att kunna utforma revisionsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna beaktar revisionsrätten vid denna riskbedömning organets internkontroll avseende utarbetandet och framläggandet av räkenskaperna. Revisionsrätten bedömer även om lämpliga redovisningsprinciper har tillämpats och om ledningens uppskattningar i bokföringen är rimliga samt gör en samlad bedömning av framläggandet av räkenskaperna.

12. Revisionsrätten anser att den har inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis till stöd för uttalandena nedan.

#### **Uttalande om räkenskapernas tillförlitlighet**

13. Revisionsrätten anser att årsredovisningen för det gemensamma företaget Sesar i allt väsentligt ger en rättvisande bild av det gemensamma företagets finansiella ställning per den 31 december 2009 och av resultaten av transaktioner och kassaflöden för det budgetår som slutade detta datum i enlighet med bestämmelserna i det gemensamma företagets budgetförordning.

#### **Uttalande om lagligheten och korrektheten i de transaktioner som ligger till grund för räkenskaperna**

14. Revisionsrätten anser att de transaktioner som ligger till grund för det gemensamma företaget Sesars årsredovisning för det budgetår som slutade den 31 december 2009 i allt väsentligt är lagliga och korrekta.

15. Kommentarererna nedan påverkar inte revisionsrättens uttalande.

### **KOMMENTARER OM BUDGETFÖRVALTNINGEN OCH DEN EKONOMISKA FÖRVALTNINGEN**

#### **Genomförande av budgeten**

16. Den slutliga budgeten för 2009 som styrelsen antog omfattade åtagandebemyndiganden på 325 miljoner euro och

betalningsbemyndiganden på 157 miljoner euro. Utnyttjandegraden för åtagande- och betalningsbemyndiganden var 97,1 respektive 43,2 %.

17. För 2009 uppgick medlemmarnas bidrag (38,8 miljoner euro) tillsammans med förra årets resultat (115,6 miljoner euro) till 154,4 miljoner euro. Betalningarna uppgick till 67,9 miljoner euro och de överförda anslagen till 2,5 miljoner euro. Detta ledde till ett positivt budgetresultat på 84 miljoner euro och tillgångar på bankkonton som vid årets slut uppgick till 86,8 miljoner euro. Detta strider mot principen om balans i budgeten.

18. Enligt artikel 51 i det gemensamma företaget Sesars finansiella bestämmelser ska de belopp som kommissionen ställer till det gemensamma företagets förfogande i form av bidrag vara räntebärande till förmån för EU:s allmänna budget. Vid utgången av 2009 hade det gemensamma företaget inte mottagit någon begäran om överföring av den upplupna räntan som uppgick till 1,7 miljoner euro under perioden 2007–2009.

#### **Framläggande av räkenskaperna: medlemmarnas bidrag**

19. Revisionsrätten konstaterar att verksamheten vid EU:s gemensamma företag finansieras genom bidrag från medlemmarna och att de gemensamma företagen själva inte har något kapital. Revisionsrätten rekommenderade att det ska lämnas tydlig information om denna specifika omständighet i de gemensamma företagens räkenskaper.

20. Revisionsrätten välkomnar därför det faktum att medlemmarnas bidrag redovisas under nettotillgångar i de gemensamma företagens balansräkningar, i enlighet med EU:s redovisningsnorm 1 (koncernredovisning) och att ytterligare information om bidragens karaktär lämnas i anmärkningarna till räkenskaperna.

21. Detta är en förändring av den redovisningsmetod som det gemensamma företaget Sesar tillämpade för 2008 års räkenskaper, där medlemmarnas bidrag fördes in som inkomster i resultaträkningen. De relevanta sifferuppgifterna redovisas igen i 2008 års räkenskaper så att man ska kunna jämföra dem med 2009 års räkenskaper.

22. Revisionsrätten anser att redovisningen av medlemmarnas bidrag i de gemensamma företagens räkenskaper bör vara så harmoniserad som möjligt och noterar kommissionens avsikt att utfärda detaljerade riktlinjer om detta till de gemensamma företagen.

#### **ÖVRIGT**

##### **Internkontrollsystem**

23. Revisionsrätten var medveten om att det gemensamma företaget befann sig i ett inledningsskede 2008, men konstaterade i sin föregående rapport att det gemensamma företaget inte fullt ut hade genomfört sina system för intern kontroll och finansiell information.

<sup>(10)</sup> Internationella revisorsförbundet (Ifac) och Internationella standarder för högre revisionsorgan (Issai).

24. Även om viktiga åtgärder vidtogs 2009<sup>(11)</sup> kvarstår ändå det faktum att organisationens centrala verksamhet vid utgången av 2009 inte var tillräckligt formaliserad och att det inte fanns något integrerat verktyg för att förvalta finansiell information samt information om budget och drift. Såsom redan konstaterades 2008 har de underliggande affärsprocesserna ännu inte godkänts av räkenskapsföraren, vilket krävs enligt det gemensamma företags budgetförordning.

25. Vid revisionsrättens granskning av ett urval av 36 transaktioner konstaterades flera fall där internkontrollerna inte hade fungerat korrekt. I ett fall till exempel ingick det gemensamma företaget ett kontrakt om städtjänster med ett årligt värde på 19 572 euro utan att följa det förhandlade förfarande som fastställs i den allmänna budgetförordningen och i Sesars budgetförordning. När det gällde ett annat kontrakt, om assistans vid utarbetandet av medlemsavtal, där värdet uppgick till 922 000 euro, lyckades revisionsrätten få bevis på att tjänsterna hade utförts, men inte något formellt bevis på vilka tjänster som hade tillhandahållits, vilket krävs enligt de finansiella bestämmelserna.

26. Enligt artikel 25 i Sesars finansiella bestämmelser ska budgetanslagen användas i enlighet med principen om sund ekonomisk förvaltning. Ett kontrakt om kontorslokaler och kontorsutrustning som undertecknades den 6 september 2007 för en period på nio år innehöll en möjlighet att utan påföljd avsluta kontraktet i förtid vid utgången av varje treårsperiod. Det gemensamma företaget flyttade dock sitt kontor under 2009 och måste betala 380 235 euro i hyra och avgifter för ytterligare 12 månader för de tomma lokalerna.

### **Redovisning av tillgångar**

27. Det gemensamma företaget ska vara ägare av alla materiella och immateriella tillgångar som skapats av eller överläts till det gemensamma företaget för Sesar-projektets utvecklingsfas i enlighet med de särskilda avtalen med dess medlemmar<sup>(12)</sup>

28. Såsom påpekas i bilagan till räkenskaperna kan det gemensamma företaget Sesar på det här stadiet inte förutse den redovisning av tillgångar som kan bli följden av verksamhetens resultat. Revisionsrätten noterar att det i slutet av 2009 ännu inte fanns något integrerat ledningsinformationssystem som gör att man kan fördela kostnader till särskilda arbetspaket eller

identifiera finansieringskällan till driftskostnader. Ett sådant system är nödvändigt för att garantera en riktig värdering av verksamheternas kostnader och redovisningen av tillgångar när så behövs.

### **Det gemensamma företags budgetförordning**

29. Det gemensamma företags budgetförordning antogs ursprungligen av styrelsen i juli 2007. Revisionsrätten<sup>(13)</sup> noterade 2008 att det gemensamma företags finansiella bestämmelser borde ändras så att de stämmer överens med rambudgetförordningen för EU-organ. Efter att rådets förordning (EG) nr 1361/2008 om ändring av förordning (EG) nr 219/2007 om bildande av det gemensamma företaget Sesar trädde i kraft antog styrelsen den 28 juli 2009 de nuvarande finansiella bestämmelserna som upphäver de finansiella bestämmelser som antogs i juli 2007.

30. Revisionsrätten avgav sitt yttrande nr 2/2010 över nya finansiella regler för det gemensamma företaget Sesar den 15 april 2010. Revisionsrätten utfärdade ett antal rekommendationer om undantag från budgetprinciperna, kommissionens internrevision och dess roll och bestämmelserna om medlemskap i det gemensamma företaget Sesar och medfinansiering av verksamheten.

### **Internrevisionsfunktionen och kommissionens tjänst för internrevision**

31. I enlighet med vad revisionsrätten angav i sitt yttrande nr 2/2010 om det gemensamma företags finansiella regler och nr 4/2008 över budgetförordningen för det europeiska gemensamma företaget för Iter och utveckling av fusionsenergi anser den att den nuvarande bestämmelsen i det gemensamma företags stadgar om vilken roll kommissionens internrevisor ska ha bör klargöras.

32. Enligt artikel 7a i det gemensamma företaget Sesars stadgar ska kommissionens internrevisors uppgifter utföras på styrelsens ansvar. Revisionsrätten anser att ett sådant arrangemang är lämpligt för internrevisionsfunktionen inom det gemensamma företaget, men inte för kommissionens internrevisor vars ansvar gäller EU:s allmänna budget som helhet.

Denna rapport har antagits av revisionsrättens avdelning II, med ledamoten Morten LEVYSOHN som ordförande, vid dess sammanträde i Luxemburg den 20 oktober 2010.

För revisionsrätten

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Ordförande

<sup>(11)</sup> Bland annat trädde rådets förordning (EG) nr 1361/2008 om ändring av förordning (EG) nr 219/2007 i kraft och nya finansiella bestämmelser för det gemensamma företaget Sesar antogs den 28 juli 2009.

<sup>(12)</sup> Artikel 18 i stadgarna.

<sup>(13)</sup> Rapport om årsredovisningen för det gemensamma företaget Sesar för det budgetår som slutade den 31 december 2008 (EUT C 310, 18.12.2009, s. 9).

Det gemensamma företaget Sesar (Bryssel)

Unionens behörighetsområde enligt fördraget	Det gemensamma företags behörighet enligt rådets förordning (EG) nr 219/2007, ändrad genom förordning (EG) nr 1361/2008		Organisation	Medel till det gemensamma företags förfogande 2009	Viktigaste produkter och tjänster 2009
<p><b>Transporter</b></p> <p>1. Bestämmelserna i denna avdelning ska gälla transporter på järnväg, landsväg och inre vattenvägar.</p> <p>2. Europaparlamentet och rådet får i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet fastställa lämpliga bestämmelser för sjöfart och luftfart. De ska besluta efter att ha hört Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén.</p> <p>(Artikel 100 i EUF-fördraget)</p> <p><b>Forskning och teknisk utveckling</b></p> <p>Unionen kan bilda gemensamma företag eller andra organisationer som krävs för att effektivt genomföra unionens program för forskning, teknisk utveckling och demonstration.</p> <p>(Artikel 187 i EUF-fördraget)</p>	<p><b>Mål</b></p> <p>— Säkerställa moderniseringen av den europeiska flygledningstjänsten genom att samordna och koncentrera allt forsknings- och utvecklingsarbete i unionen.</p> <p>— Verkställa huvudplanen.</p>	<p><b>Uppgifter</b></p> <p>— Förvalta Sesar-projektets forsknings-, utvecklings- och valideringsåtgärder genom att sammanföra offentliga och privata medel från dess medlemmar och ta hjälp av tekniska resurser utifrån, särskilt Eurocontrols erfarenheter och expertis.</p> <p>Särskilt:</p> <p>— Att organisera och samordna verksamheten i Sesar-projektets utvecklingsfas i enlighet med huvudplanen efter projektets utformningsfas, som förvaltas av Eurocontrol, genom att kombinera och förvalta finansiering från både offentlig och privat sektor under en enda struktur.</p> <p>— Att säkerställa den nödvändiga finansieringen av verksamheten i Sesar-projektets utvecklingsfas i enlighet med huvudplanen.</p>	<p><b>1. Styrelse</b></p> <p><i>Sammansättning:</i></p> <p>a) En företrädare för varje medlem i det gemensamma företaget.</p> <p>b) En företrädare för militären.</p> <p>c) En företrädare för civila användare av luftrummet.</p> <p>d) En företrädare för tillhandahållare av flygtrafiktjänster, utsedd av deras branschorganisation på europeisk nivå.</p> <p>e) En företrädare för tillverkare av utrustning, utsedd av deras branschorganisation på europeisk nivå.</p> <p>f) En företrädare för flygplatserna.</p> <p>g) En företrädare för de organ som företräder personalen inom flygledningstjänsten, utsedd av deras branschorganisation på europeisk nivå.</p> <p>h) En företrädare för de relevanta vetenskapliga institutionerna eller det relevanta forskningssamfundet, utsedd av deras branschorganisation på europeisk nivå.</p> <p>Unionens företrädare i styrelsen ska vara ordförande.</p> <p><i>Huvuduppgifter</i></p> <p>a) Anta den huvudplan som godkänts av rådet enligt artikel 1.2 i Sesar-förordningen och godkänna eventuella förslag om ändring av denna.</p>	<p><b>Budget</b></p> <p>325,1 miljoner euro Unionsbidrag 16,9 %.</p> <p><b>Personalstyrka den 31 december 2009</b></p> <p>Antal tjänster i tjänsteförteckningen: 39</p> <p>varav tillsatta: 18</p> <p>Övriga tjänster (extraanställda, kontraktsanställda, utstationerade nationella experter, lokalt anställda): 8</p> <p>Personalstyrka totalt: 26</p> <p>Personal utstationerad från det gemensamma företags medlemmar som en del av deras bidrag in natura: 4</p> <p>varav anställda</p> <p>— inom verksamheten: 22</p> <p>— med administrativa och stödjande uppgifter: 16</p> <p>— med blandade uppgifter: 1</p>	<p><b>Viktigaste resultat 2009</b></p> <p>— Medlemskapsförfarandet avslutades den 26 mars 2009 med styrelsens beslut att bevilja medlemskap till de 15 kandidatländer som valts ut på förhand och att tilldela de verksamheter som omfattas av det bästa och slutligt bindande anbudet. Europeiska kommissionen hade tidigare (den 23 mars 2009) informerats om EU-medlemsstaternas ståndpunkt efter ett kommittéförfarande i enlighet med artikel 5.4 i förordning (EG) 219/2007 för det gemensamma företaget Sesar.</p> <p>— Eftersom det vid starten av det bästa och slutligt bindande anbudet inte var möjligt att inkludera alla arbetspaket, bland annat på grund av behovet av att få det provisoriska rådets slutliga godkännande av Eurocontrols bidrag till det gemensamma företaget Sesar, startades ett nytt bästa och slutligt bindande anbud i juli 2009. Urvalsprocessen genomfördes i november och den verkställande direktören presenterade en rekommendation om tilldelningen av verksamheter till styrelsen för det gemensamma företaget Sesar, som godkände den vid sitt sammanträde den 14 december 2009.</p> <p>— I och med slutförandet av medlemskapsförfarandet, som planerat 2009, och förfarandet för tilldelning av programverksamheter är Sesar i full verksamhet.</p>



Unionens behörighetsområde enligt fördraget	Det gemensamma företags behörighet enligt rådets förordning (EG) nr 219/2007, ändrad genom förordning (EG) nr 1361/2008	Organisation	Medel till det gemensamma företags förfogande 2009	Viktigaste produkter och tjänster 2009
	<p>— Att säkerställa de berörda aktörernas deltagande i den europeiska flygledningstjänsten, i synnerhet: tillhandahållare av flygtrafiktjänster, användare av luftrummet, personalorganisationer, flygplatser, tillverkningsindustrin och de relevanta vetenskapliga institutionerna eller det relevanta forskningsamfundet.</p> <p>— Att organisera det tekniska forsknings-, utvecklings-, validerings- och utredningsarbetet, vilket ska utföras under dess ansvar medan fragmentering av sådan verksamhet ska undvikas.</p> <p>— Att säkerställa övervakning av sådan verksamhet som gäller utvecklingen av de gemensamma produkter som anges i huvudplanen och vid behov organisera specifika anbudsförfaranden.</p>	<p>b) Utfärda de riktlinjer och fatta de beslut som krävs för genomförande av Sesar-projektets utvecklingsfas och utöva den övergripande kontrollen över genomförandet.</p> <p>c) Godkänna det gemensamma företags arbetsprogram och årliga arbetsprogram samt företags årsbudget, inklusive tjänsteförteckning.</p> <p>d) Ge tillstånd till förhandlingar och besluta om anslutning av nya medlemmar och de därmed sammanhängande avtalen.</p> <p>e) Övervaka verkställandet av avtalen mellan medlemmarna och det gemensamma företaget.</p> <p>f) Utse och entlediga den verkställande direktören och godkänna organisationsplanen samt övervaka resultaten av den verkställande direktörens arbete.</p> <p>g) Fastställa belopp och förfaranden för betalningen av medlemmarnas finansiella bidrag och bedömningen av bidrag in natura.</p> <p>h) Anta det gemensamma företags budgetförordning.</p> <p>i) Godkänna årets räkenskaper och balansräkning.</p> <p>j) Anta årsrapporten om genomförandet av Sesar-projektets utvecklingsfas och dess finansiella situation.</p> <p>k) Besluta om förslag till kommissionen om utvidgning och upplösning av det gemensamma företaget.</p>		<p>— I linje med de mål som fastställdes i det årliga arbetsprogrammet för 2009 hade 69 % av projekten påbörjats vid utgången av 2009. 126 forsknings- och utvecklingsprojekt sattes igång, 62 rapporter inför projektstarten hade tagits emot av det gemensamma företaget Sesar vid utgången av året. 32 av dem analyserades. Av dessa godkände den verkställande direktören att 13 projekt kunde påbörjas medan 19 inte ansågs uppfylla ett eller flera av kriterierna för godkännande och för dessa projekt begärdes en omarbetad version. 43 förberedande verksamheter sattes igång och när ledningens rapporter inför projektstarten har lämnats in kommer de att kunna godkännas och påbörja sin genomförandefas i början av 2010.</p> <p>— Efter ikraftträdandet den 1 januari 2009 av förordning (EG) 1361/2008 genomförde och slutförde det gemensamma företaget Sesar övergången till ett fullständigt EU-organ. Som ett resultat av detta ägde följande rum:</p> <p>a) Ny personal anställdes enligt tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska unionen och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska unionen, senast ändrad genom rådets förordning (EG, Euratom) nr 31/2005 (nedan kallad <i>tjänsteföreskrifterna</i>).</p> <p>b) De 13 personer som redan var anställda i början av 2009 genomgick ett internt urvalsförfarande i enlighet med artikel 2 i förordning (EG) 1361/2008 och anställdes som tillfälligt anställda enligt tjänsteföreskrifterna.</p>

Unionens behörighetsområde enligt fördraget	Det gemensamma företags behörighet enligt rådets förordning (EG) nr 219/2007, ändrad genom förordning (EG) nr 1361/2008		Organisation	Medel till det gemensamma företags förfogande 2009	Viktigaste produkter och tjänster 2009
			<p>l) Fastställa förfaranden för beviljande av rätt till tillgång till det gemensamma företags fasta och lösa egendom och överföring av sådana tillgångar.</p> <p>m) Fastställa regler och förfaranden för den upphandling som krävs för genomförande av huvudplanen, inklusive särskilda förfaranden vid intressekonflikter.</p> <p>n) Besluta om förslag till kommissionen om ändringar av stadgarna.</p> <p>o) Utöva de övriga befogenheter och utföra de övriga uppgifter som kan krävas i samband med Sesar-projektets utvecklingsfas, däribland inrättande av underställda organ.</p> <p>p) Anta tillämpningsföreskrifter för artikel 8 om utstationering av personal hos det gemensamma företaget.</p> <p><b>2. Verkställande direktör</b> Utses av styrelsen på förslag från kommissionen.</p> <p><b>3. Extern revision</b> Revisionsrätten.</p> <p><b>4. Myndighet som beviljar ansvarsfrihet</b> Europaparlamentet på rekommendation av rådet.</p>		<p>c) Från och med slutet av april 2009 har det gemensamma företaget Sesar haft möjlighet att anställa kontraktsanställd personal.</p> <p>d) Den 30 mars 2009 undertecknade det gemensamma företaget Sesar, i enlighet med artikel 2b i Sesar-förordningen, ett administrativt avtal med Belgiens regering som innebär att bestämmelserna i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier tillämpas. Som en följd av tillämpningen av protokollet har det gemensamma företaget Sesar undantagits från mervärdesskatt och inlett ett förfarande för att återkräva den mervärdesskatt som det har betalat från den 16 oktober 2008 och fram till det datum då det administrativa avtalet träder i kraft och skatten på den ränta som uppkommit under samma period. Vid utgången av 2009 återkrävdes mervärdesskatten (0,4 miljoner euro) och erhöles, medan skatten på räntan kommer att erhållas under 2010.</p> <p>e) Den 28 juli 2009 antog styrelsen de nya finansiella reglerna för det gemensamma företaget Sesar i enlighet med artikel 4a i förordningen om det gemensamma företaget Sesar, efter att ha fått ett förhandsgodkännande av Europeiska kommissionen. Europeiska unionens revisionsrätt bör utfärda ett yttrande över det gemensamma företaget Sesar's finansiella regler under 2010.</p> <p>År 2009 var ett kritiskt år för det gemensamma företaget Sesar som dels måste genomgå en fullständig omstrukturering av sin organisation på grund av de nya stadgarna, dels påbörja sin verksamhet och starta projekt, arbetspaket och underordnade arbetspaket samtidigt som det höll på att slutföra medlemskapsförandet.</p>

Källa: Uppgifter från det gemensamma företaget.

**SVAR FRÅN DET GEMENSAMMA FÖRETAGET***Punkt 17*

Det gemensamma företaget Sesar ansvarar för utvecklingsfasen av Sesar-programmet som väntas pågå fram till 2016. Programmet, som lanserades 2009, är flerårigt och kommer därför under sin livstid att utmärkas av en förväntad obalans mellan inkomster och utgifter, särskilt under de första åren.

*Punkt 24*

Det gemensamma företaget Sesar är beroende av Europeiska kommissionens avdelningar när det gäller att införa de finansiella systemen, Abac och SAP. Kommissionen kunde inte införa dessa system vid Sesar förrän i slutet av maj 2010. Det operativa programförvaltningssystemet vid Sesar togs i bruk i slutet av 2009.

*Punkt 25*

Kontraktet för 19 572 euro hade upprättats och undertecknats av den tillfälliga förvaltaren för Sesar 2007, då företaget varken hade personal eller intern organisation. 2009 inledde Sesar ett korrekt upphandlingsförfarande för att ersätta kontraktet.

Sesar instämmer i revisionsrättens slutsats att man borde ha kunnat få fram bättre styrkande handlingar för betalningen av 922 000 euro och försäkrar redan nu att formella bevis för de tjänster som tillhandahållits finns tillgängliga. Kontraktet omfattade dock stödverksamhet och professionell juridisk rådgivning som avlönades på tidsbasis; denna verksamhet bedrevs löpande men inte dagligen under en mycket intensiv verksamhetsperiod för Sesar (då förhandlingar med medlemmar slutfördes) och övervakades kontinuerligt av Sesar. Personal vid Sesar och stödleverantörer arbetade i nära och löpande samverkan med resultaten av kontraktet, såsom utkast till medlemskap och multilaterala ramavtal, särskilt genom ett flertal e-postutbyten av dokument.

*Punkt 26*

Sesar övertog 2007 hyreskontraktet för det gemensamma företaget Galileos tidigare lokaler 2007. Det visade sig snart att lokalerna inte räckte till för Sesars behov, vilket styrelsen enades om 2008. Sesar måste därför väga risken för att försena lanseringen av programmet mot kostnaden för att flytta till lämpliga lokaler. Sesar förhandlade om kontraktet för sina nya lokaler inom ramen för sin hyresbudget utan att behöva begära ytterligare medel från styrelsen.

*Punkt 28*

Sesar instämmer i revisionsrättens betänkligheter men är övertygat om att man kommer att kunna identifiera finansieringskällan och de kostnader som krävs för att redovisa tillgångarna till rätt värde när så behövs.

*Punkt 30*

Sesar vidtar tillsammans med Europeiska kommissionens avdelningar nödvändiga åtgärder för att genomföra rekommendationerna i revisionsrättens yttrande nr 2/2010.

*Punkt 31*

Sesar kommer att överväga behovet av att ändra stadgarna med beaktande av yttrandet från kommissionens avdelningar.

---











## PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

